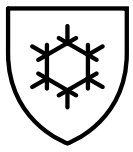
STIHL®

0456 713 0003 K18

EN 388:2016

A B C D E F

EN 511:2006



A B C

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen
www.stihl.com

(D)

Benutzerinformation für Schutzhandschuhe gemäß EU-Verordnung 2016/425, Anhang 2, Abschnitt 1.4

Diese Handschuhe entsprechen gemäß Baumusterprüfbescheinigung der **EN 420:2003 + A1:2009 (Allg. Anforderung für Handschuhe), EN 388 (Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken)** und der **EN 511 (Schutzhandschuhe gegen Kälte)** und wurden von einem zugelassenen Prüfinstitut (siehe Tabelle im Anhang) zertifiziert. Sie werden gemäß Kapitel II, Artikel 8, Absatz 3 in die **CE-Kategorie II** (Schutz gegen mittlere Risiken) eingestuft. Dabei bedeutet 0 = unterhalb des minimalen Leistungsniveaus für die gegebene individuelle Gefahr und X = nicht dem Test oder der Testmethode unterworfen, die für das Handschuhdesign oder dem Handschuhmaterial ungeeignet ist. Die spezielle Wirksamkeit gegen mechanische Risiken wurde in den Leistungsstufen 1 - 5 in folgenden Kategorien festgestellt:

Geprüft gemäß EN 388 (Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken)

- A) Verschleißfestigkeit
  (niedrigste Stufe = 0, höchste Stufe = 4)
- B) Schnittwiderstand
  (niedrigste Stufe = 0, höchste Stufe = 5)
- C) Reißfestigkeit
  (niedrigste Stufe = 0, höchste Stufe = 4)
- D) Durchlöcherungswiderstand
  (niedriste Stufe = 0, höchste Stufe = 4)
- E) Schnittwiderstand TDM
  (niedrigste Stufe = A, höchste Stufe = F)
- F) Stoßprüfung (P = bestanden)

Geprüft gemäß EN 511

- A) Widerstand gegen allmähliches Eindringen von Kälte (Konvektionskälte). Höchste Schutzklasse 4.
- B) Widerstand bei direktem Kontakt mit kalten Gegenständen (Kontaktkälte). Höchste Schutzklasse 4.
- C) Widerstand gegen das Eindringen von Wasser. Ist der Handschuh für 30 Minuten wasserundurchlässig, trägt der Handschuh die Schutzklasse 1; dringt das Wasser innerhalb von 30 Minuten ein, trägt der Handschuh die Schutzklasse 0 (freiwillige Anforderung).

Werte: Siehe Kennzeichnung am jeweiligen Produkt.

Die vollständige Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:
www.stihl.com/conformity

Die Handschuhe reduzieren das Verletzungsrisiko durch mechanische Belastungen. Es sind keine speziellen Schnittschutzhandschuhe für den Motorsägeneinsatz. In Fällen, bei denen ein Risiko besteht, sich in bewegten Maschinenteilen zu verfangen, sollten keine Handschuhe getragen werden. Bei der Prüfung des Schnittwiderstands sind die Testergebnisse für die Abstumpfung nur indikativ, während die Ergebnisse bei der Prüfung des TDM Schnittwiderstands die Referenzleistung angeben.

Der Benutzer hat die Handschuhe vor jedem Tragen auf Unversehrtheit zu prüfen und das Nachlassen der Schutzwirkung durch Verschleiß und Gebrauch, auch von Teilen des Handschuhs, eigenverantwortlich zu beurteilen, und die Handschuhe ggf. auszusondern. Eine Risikoanalyse zur Einschätzung der Gefahr sowie ein Trageversuch zur Feststellung der passenden Größe hat vor dem Einsatz stattzufinden. Veränderungen am Handschuh und Einsatz in Verbindung mit Unter- oder Überziehhandschuhen können die Funktion negativ beeinflussen und bewirken einen Haftungsausschluss. Die Handschuhe sollen trocken bei mittlerer Raumtemperatur gelagert werden. Feuchtigkeit, extreme Temperaturen und Sonnenlicht können das Material und dessen Eigenschaften verändern. Bei Lederhandschuhen wird die Pflege mit Lederfett, bei Nitril- und Strickhandschuhen eine Pflege mittels handelsüblicher Reinigungsmittel (Bürsten, Putzlappen, etc.) empfohlen. Die Haltbarkeitsdauer richtet sich nach der Lagerung und dem Verschleiß. Die Verpackung ist umweltfreundlich und entspricht der Verpackungsverordnung. In Verbindung mit diesem Produkt sind uns bisher keine Substanzen bekannt, die Auswirkungen auf die Gesundheit des Benutzers haben könnten. Weitere Beratung und Informationen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler. Bitte beachten Sie, dass keine Schutzausrüstung 100%igen Schutz gegen Verletzungen bieten kann. Ebenso ist eine sichere und sorgsame Arbeitsweise, und die Beachtung der Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung des verwendeten Arbeitsgerätes notwendig.

Zuordnung: siehe Tabelle im Anhang

1. Artikel
2. Größe
3. Prüfinstitut

Maximal zulässige Exposition: dieser Handschuh ist für allgemeine Arbeiten, vor allem im Forst und Garten geeignet. Für tiefe Temperaturen und bei Erfrierungsgefahr ist der Handschuh nicht geeignet, speziell bei Kontakt mit sehr kalten Gegenständen über einen bestimmten Zeitraum. Der Handschuh ist zudem nicht wasserdicht. Achtung: Wasser und Feuchtigkeit reduziert die Kälteisolation. Seine Leistungsstufen nach EN 511 sind: 1-2-x (Konvektive Kälte – Kontaktkälte – Wasserdichtheit: nicht geprüft), wobei die Bewertung bei 1 beginnt und der jeweils bessere Wert ansteigt bis auf 4 als Bestwert

(GB)

User Information for Protective Gloves in accordance with EU Regulation 2016/425 Appendix II, Section 1.4.

These gloves conform to **EN 420:2003 + A1:2009 (General Requirements for Gloves), EN 388 (Protective Gloves Against Mechanical Risks)** and **EN 511 (Protective Gloves Against Cold)** in accordance with the prototype test certificate and have been certified by an approved testing institution (see table in annex). They are assigned to **CE category II** (protection against medium risks) according to chapter II, article 8, subsection 3. Here, 0 = below the minimum performance level for the given individual hazard and X = not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material. Their special effectiveness against mechanical risks in the performance levels 1 – 5 has been determined in the following categories:

Approved in accordance with EN 388 (Protective Gloves Against Mechanical Risks)

- A) Abrasion resistance
  (lowest level= 0, highest level = 4)
- B) Cut resistance
  (lowest level = 0, highest level = 5)
- C) Tear resistance
  (lowest level = 0, highest level = 4)
- D) Puncture resistance
  (lowest level = 0, highest level = 4)
- E) Cut resistance TDM
  (lowest level = A, highest level = F)
- F) Impact test (P = passed)

Approved in accordance with EN 511

- A) Resistance to gradual penetration of cold (convective cold). Highest performance level: 4.
- B) Resistance in case of direct contact with cold objects (contact cold). Highest performance level: 4
- C) Resistance to water penetration. If the glove is impermeable to water for 30 minutes, it is given a performance rating of 1. If water penetrates within 30 minutes, the glove is given a performance rating of 0 (voluntary requirement).

Values: See label on product.

The complete Declaration of Conformity is available at the following internet address:
www.stihl.com/conformity

The gloves are designed to reduce the risk of injury resulting from mechanical loads. They are not special cut-retardant gloves for chainsaw operation. No gloves should be worn in cases where there is a risk of entanglement in moving parts of machinery. For dulling during the cut resistance test, the coup test results are only indicative while the TDM cut resistance test is the reference performance result.

The user is responsible for examining the condition of the gloves prior to using new or previous worn gloves and assessing any reduction in their protective function through wear and tear, also of parts of the glove, and disposing of them if necessary. Before use, a risk analysis must take place to determine the dangers involved and the gloves should be tried on to ensure that the correct size is selected. Modifications to the gloves or the use of glove liners or over-gloves may have a negative effect on their function and exclude any liability. The gloves should be stored in a dry place at medium room temperature. Dampness, extreme temperatures and sunlight may affect the material and its properties. We recommend that leather gloves be maintained with dubbing, and nitrile or knitted gloves with off-the-shelf cleaning aids (brushes, cleaning cloths, etc.). Service life depends on storage and wear. Packaging is environmentally friendly and conforms to packaging regulations. According to our knowledge, none of the substances used in this product have any effect on the health of the user. Contact your dealer for further advice and information. Please note that no protective equipment can provide 100% protection against injuries. Also, safe and careful working methods as well as observance of the safety precautions in the instruction manual of the tool being used are important.

Assignment: see table in annex.

1. Article
2. Size
3. Testing institute

Maximum permissible exposure: this glove is suitable for general work, in the woods and garden in particular. The glove is not suitable for low temperatures or where there is a danger of frostbite, especially in the case of contact with very cold objects over a given period. Furthermore, the glove is not waterproof. Warning! Water and dampness reduce insulation against cold. Its levels of performance according to EN 511 are: 1-2-x (convective cold – contact cold – waterproofness: not tested), the valuation starts at 1 and rises to the best value of 4

(F)

Information pour l'utilisateur de gants de protection conformes à la directive UE 2016/425, Annexe 2, Alinéa 1.4

Selon le certificat d'homologation de type, ces gants sont conformes aux directives de la norme **EN 420:2003 + A1:2009 (exigences générales posées aux gants), de la norme EN 388 (gants pour la protection contre les risques mécaniques)** et de la norme **EN 511 (gants pour la protection contre le froid)** et ils ont été certifiés par un institut de contrôle agréé (voir le tableau en annexe). Conformément au chapitre II, article 8, paragraphe 3, ils sont classés dans la **catégorie CE II** (protection contre les risques moyens).
Signification des symboles :
0 = en dessous du niveau de performances minimal pour le danger individuel indiqué et
X = pas soumis au test ou à la méthode de test qui ne convient pas pour le design ou le matériau des gants.
L'efficacité spécifique contre les risques mécaniques a été constatée dans les classes de performances 1 - 5 des catégories suivantes :

Produit testé conformément à la norme EN 388 (gants pour la protection contre les risques mécaniques)

- A) Résistance à l'usure
  (niveau le plus bas = 0, niveau le plus haut = 4)
- B) Résistance à la coupure
  (niveau le plus bas = 0, niveau le plus haut = 5)
- C) Résistance à la déchirure
  (niveau le plus bas = 0, niveau le plus haut = 4)
- (D) Résistance à la perforation
  (niveau le plus bas = 0, niveau le plus haut = 4)
- E) Résistance à la coupure TDM
  (niveau le plus bas = A, niveau le plus haut = F)
- F) Épreuve d'impact (P = épreuve réussie)

Produit testé conformément à la norme EN 511

- A) Résistance contre la pénétration progressive du froid (propagation du froid par convection). Classe de protection la plus haute 4.
- B) Résistance en cas de contact direct avec des objets froids (propagation du froid par contact). Classe de protection la plus haute 4.
- C) Résistance contre la pénétration de l'eau. Si le gant est imperméable à l'eau durant 30 minutes, il est de la classe de protection 1 ; si l'eau pénètre dans un délai de 30 minutes, le gant est de la classe de protection 0 (exigence facultative).

Valeurs : voir le marquage du produit respectif.

La déclaration de conformité intégrale est fournie à l'adresse Internet suivante : www.stihl.com/conformity

Les gants réduisent le risque de blessure sous l'effet de sollicitations mécaniques. Il ne s'agit pas de gants à protection anticoupure spéciale pour le travail à la tronçonneuse. Dans les cas où l'on risquerait de se prendre les doigts entre des pièces mobiles d'une machine, on ne devrait pas porter des gants. Au contrôle de la résistance à la coupure, les résultats des tests de l'émoussement ne sont que des valeurs indicatives, tandis que les résultats du contrôle de la résistance à la coupure TDM expriment les performances de référence.

Avant de mettre les gants, l'utilisateur doit chaque fois s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés et c'est à lui de juger, sous sa propre responsabilité, si l'efficacité de la protection n'est pas réduite par suite de l'usure ou des conséquences de l'utilisation, même seulement sur une partie du gant ; le cas échéant, il doit mettre les gants au rebut. Avant l'utilisation, il doit donc analyser les risques afin d'évaluer le danger et aussi essayer les gants pour s'assurer que leur taille convient bien. Toute modification apportée sur les gants, de même que l'utilisation en combinaison avec d'autres gants portés en dessous ou par-dessus, peut avoir une influence négative sur la fonction de protection et a pour effet d'exclure la responsabilité du fabricant. Les gants devraient être conservés au sec à la température moyenne d'un local tempéré. L'humidité, des températures extrêmes et la lumière du soleil peuvent influer sur le matériau et en modifier les propriétés. Il est recommandé d'entretenir les gants en cuir avec de la graisse pour cuirs et les gants en nitrile ou en tricot avec un produit de nettoyage courant (brosses, chiffon de nettoyage etc.). La durée de vie dépend du stockage et de l'usure. L'emballage éco-compatible répond à la directive applicable aux emballages. D'après nos connaissances actuelles, aucune substance en relation avec ce produit n'a une influence sur la santé de l'utilisateur. Pour de plus amples conseils et informations, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Veuillez noter qu'aucun équipement de protection ne peut offrir une protection totale contre les blessures. De même, il est indispensable de travailler prudemment, en appliquant la méthode de travail la plus sûre et en respectant les prescriptions de sécurité publiées dans la Notice d'utilisation de la machine ou de l'appareil employé.

Assignation : voir le tableau en annexe

1. Article
2. Taille
3. Institut de contrôle

Exposition maximale admissible : ces gants conviennent pour les travaux courants, tout particulièrement pour le travail dans la forêt ou au jardin. Ces gants ne conviennent pas pour le travail à des températures basses ou en cas de risque d'engelures, tout spécialement en cas de contact prolongé avec des objets très froids.

D'autre part, ces gants ne sont pas étanches à l'eau. Attention ! L'eau et l'humidité réduisent l'isolement contre le froid. Leurs niveaux de performances suivant la norme EN 511 sont : 1-2-x (froid par convection – froid par contact – étanchéité à l'eau : pas contrôlée). À noter que l'évaluation va de 1 à 4 et que la plus haute valeur est la meilleure.

(E)

Información del usuario sobre guantes protectores según el reglamento UE 2016/425 anexo 2, párrafo 1.4

Estos guantes corresponden según la certificación de la comprobación de modelo a la **EN 420:2003 + A1:2009 (Requisitos generales para los guantes de protección), la EN 388 (Guantes protectores contra riesgos mecánicos)** y a la **EN 511 (Guantes protectores contra el frío)** y se han certificado por un instituto de comprobación autorizado (véase la tabla en el anexo). Se clasifican según el capítulo II, artículo 8, párrafo 3 en la **categoría CE II** (Protección contra riesgos medios). Con ello se indica que: 0 = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual existente y X = no sometido a la prueba o el método de ensayo que no es apto para el diseño o el material de los guantes. La especial efectividad contra riesgos mecánicos se ha constatado en los correspondientes niveles de rendimiento 1 - 5 en las siguientes categorías:

Comprobado según EN 388 (Guantes protectores contra riesgos mecánicos)

- A) Resistencia al desgaste
  (nivel más bajo = 0, nivel más alto = 4)
- B) Resistencia al corte
  (nivel más bajo = 0, nivel más alto = 5)
- C) Resistencia a la rasgadura
  (nivel más bajo = 0, nivel más alto = 4)
- D) Resistencia a la perforación
  (nivel más bajo = 0, nivel más alto = 4)
- E) Resistencia al corte TDM
  (nivel más bajo = A, nivel más alto = F)
- F) Prueba de impacto (P = superado)

Comprobación según EN 511

- A) Resistencia contra la penetración paulatina del frío (frío de convección). Clase de protección más alta 4.
- B) Resistencia en el contacto directo con objetos fríos (frío por contacto). Clase de protección más alta 4.
- C) Resistencia contra la penetración de agua. Si el guante es impermeable al agua durante 30 minutos, el guante lleva la clase de protección 1; si el agua penetra en el lapso de 30 minutos, el guante lleva la clase de protección 0 (requisito voluntario).

Valores: véase la marcación en el respectivo producto.

Se puede acceder a la declaración de conformidad completa en la siguiente dirección de internet:
www.stihl.com/conformity

Los guantes reducen el riesgo de lesiones originadas por influencias mecánicas. No se trata de guantes de protección anticortes especiales para trabajar con la motosierra. No se deben usar guantes en los casos en los que exista el riesgo de enredarse en las partes móviles de la máquina. En la comprobación de la resistencia de corte los resultados de las pruebas solo son indicativos para la falta de sensibilidad mientras indiquen la potencia de referencia en la comprobación de la resistencia de corte TDM.

El usuario ha de comprobar antes de ponérselos que los guantes estén en buen estado y deberá juzgar bajo su propia responsabilidad la reducción del efecto protector por el desgaste y el uso, también de partes de los guantes, y desechar estos si es necesario. El análisis del riesgo para calcular el peligro así como ponérselos para determinar si la talla es correcta se ha de realizar antes de utilizarlos. Las modificaciones de los guantes y el uso en combinación con guantes o guantes tipo manopla pueden influir negativamente la función teniendo como consecuencia la exención de responsabilidad. Los guantes se deben almacenar secos a una temperatura ambiente media. La humedad, las temperaturas extremas y la luz solar pueden alterar el material y sus propiedades. Al tratarse de guantes de cuero, se recomienda cuidarlos con grasa para cuero, para guantes de nitrilo o guantes de punto se recomienda el cuidado con medios de limpieza comerciales (cepillos, paños etc.). La durabilidad está en función del almacenamiento y el desgaste. El embalaje es ecológico y corresponde a la ordenanza del embalaje. En combinación con este producto, no conocemos hasta ahora sustancia alguna que pudiera repercutir en la salud del usuario. Para otros consejos e informaciones, diríjase al distribuidor especializado. Tenga en cuenta que ningún equipo de protección puede ofrecer una protección absoluta contra lesiones. Asimismo es necesario trabajar de forma segura y atenta, y tener en cuenta las indicaciones de seguridad que figuran en el manual de instrucciones de la máquina empleada para el trabajo.

Clasificación: véase la tabla del Anexo

1. Artículo
2. Tamaño
3. Instituto de comprobación

Exposición máxima admisible: estos guantes están indicados para trabajos generales sobre todo con hielo y en jardines. En el caso de bajas temperaturas y peligro por exposición los guantes no están indicados, especialmente para el contacto con objetos muy fríos durante un periodo de tiempo concreto. Asimismo, los guantes no son impermeables. Atención: el agua y la humedad reducen el aislamiento contra el frío. Los niveles de rendimiento según EN 511 son: 1-2-x (frío convectivo - frío por contacto - impermeabilidad: no comprobado) donde la evaluación empieza en 1 y el mejor valor correspondiente se eleve hasta 4 como mejor valor

(HR)

Informacija za korisnike za zaštitne rukavice prema

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2018

Uredbi EU 2016/425, Prilog 2., odjeljak 1.4

Prema Potvrdi o ispitivanju tipa ove rukavice odgovaraju normama **EN 420:2003 + A1:2009 (Opći zahtjevi za rukavice), EN 388 (Rukavice za zaštitu od mehaničkih opasnosti) i EN 511 (Rukavice za zaštitu od hladnoće)** te su certificirane od strane ovlaštenog instituta za ispitivanje (vidi tablicu u Prilogu). Klasificirane su prema poglavlju II., članku 8., stavku 3. u **CE kategoriju II** (Zaštita od srednjih opasnosti). Pri tome vrijedi 0 = unutar minimalnih razina učinkovitosti za danu individualnu opasnost i X = ne podliježe testu ni testnoj metodi, koje su neprikladne za dizajn rukavica ili za materijal rukavica. Specijalna djelotvornost zaštite od mehaničkih opasnosti utvrđena je u stupnjevima učinkovitosti od 1 – 5 u sljedećim kategorijama:

Ispitano prema normi EN 388 (Rukavice za zaštitu od mehaničkih opasnosti)

- A) Otpornost na habanje (najniži stupanj = 0, najviši stupanj = 4)
- B) Otpornost na rezanje (najniži stupanj = 0, najviši stupanj = 5)
- C) Otpornost na paranje (najniži stupanj = 0, najviši stupanj = 4)
- D) Otpornost na probijanje (najniži stupanj = 0, najviši stupanj = 4)
- E) Otpornost na rezanje TDM (najniži stupanj = A, najviši stupanj = F)
- F) Udarno ispitivanje (P = uspješno provedeno)

Ispitano prema EN 511

- A) Otpornost na postepeni prodor hladnoće (konvekcijska hladnoća). Najviši razred zaštite 4.
- B) Otpornost pri direktnom kontaktu s hladnim predmetima (kontaktna hladnoća). Najviši razred zaštite 4.
- C) Otpornost na prodor vode. Ako je rukavica vodootporna 30 minuta, rukavica ima razred zaštite 1; ako dolazi do prodora vode unutar 30 minuta, rukavica ima razred zaštite 0 (dobrovoljan zahtjev).

Vrijednosti: vidi oznaku na dotičnom proizvodu.

Potpuna izjava o sukladnosti dostupna je na sljedećoj internetskoj adresi: www.stihl.com/conformity

Rukavice smanjuju opasnosti od ozljeđivanja uslijed mehaničkih opterećenja. One nisu specijalne rukavice za zaštitu od rezanja za primjenu u radu s motornom pilom. U slučajevima kada postoji opasnost od zaplitanja u pokretne dijelove stroja, rukavice se ne smiju nositi. Prilikom ispitivanja otpornosti na rezanje, indikativni su samo rezultati ispitivanja za klasificiranje, dok rezultati kod ispitivanja TDM otpornosti na rezanje navode referentni učinak.

Korisnik je dužan prije svakog nošenja provjeriti cjelovitost rukavica i na vlastitu odgovornost procijeniti postoji li smanjenje zaštitnog učinka uslijed istrošenja i korištenja, također i na dijelovima rukavice, te ih po potrebi ukloniti. Prije primjene treba izvršiti procjenu opasnosti, kao i probno nošenje radi utvrđivanja odgovarajuće veličine. Izmjene na rukavici i primjena s dodatnim rukavicama koje se nose ispod ili preko njih mogu imati negativan utjecaj na njihovu funkciju i uzrokovati isključenje sposobnosti prijanjanja. Rukavice treba skladištiti suhe i pri srednjoj sobnoj temperaturi. Vlaga, ekstremne temperature i sunčeva svjetlost mogu izmijeniti materijal i njegove karakteristike. Za kožne rukavice preporučuje se njega s pomoću masti za kožu, kod nitrilnih i pletenih rukavica preporučuje se njega uobičajenim sredstvima za čišćenje (četkama, krpama za čišćenje itd.). Rok trajanja ovisi o skladištenju i istrošenju. Pakiranje je ekološko i odgovara Pravilniku o pakiranju. Vezano uz ovaj proizvod za sada nam nisu poznate tvari koje bi mogle imati negativan utjecaj na zdravlje korisnika. Daljnje savjete i obavijesti dobit ćete od svojeg stručnog trgovca. Molimo da imate na umu kako nijedna zaštitna oprema ne može ponuditi 100 %-tnu zaštitu od ozljeda. Isto je tako potrebno rad obavljati na siguran i pažljiv način, uvažavati upute o sigurnosti u radu iz upute za uporabu korištenog radnog uređaja.

Pridruživanje: vidi tablicu u prilogu

1. Proizvod
2. Veličina
3. Institut za ispitivanje

Maksimalno dopušteno izlaganje: ove rukavice prikladne su za općenite radove, prije svega u šumi i vrtu. Rukavice nisu prikladne za niske temperature i u slučaju opasnosti od zamrzavanja, posebno pri kontaktu s vrlo hladnim predmetima kroz određeno vremensko razdoblje. Rukavice osim toga nisu vodonepropusne. Pažnja: voda i vlaga smanjuju izolaciju od hladnoće. Stupnjevi učinkovitosti rukavica prema EN 511 su 1-2-x (konvekcijska hladnoća – kontaktna hladnoća – vodonepropusnost: nije ispitano), pri čemu ocjene kreću od 1 i rastu prema sve boljim vrijednostima sve do 4, što je najbolja vrijednost

(S)

Användarinformation om skyddshandskar enligt EU-förordning 2016/425, bilaga 2, avsnitt 1.4

De här handskarna uppfyller kraven i typgodkännandet enligt **EN 420:2003 + A1:2009 (Skyddshandskar - Allmänna krav och provningsmetoder), EN 388 (Skyddshandskar mot mekaniska risker)** och **EN 511 (Skyddshandskar mot kyla)** och har certifierats av ett godkänt kontrollinstitut (se tabellen i bilagan). De hamnar i **CE-kategori II** enligt kapitel II, artikel 8, stycke 3 (skydd mot medelhöga risker). Här betyder 0 = under den minimala prestandanivån för den givna individuella faran och X = har inte testats eftersom testet eller testmetoden är olämplig för denna design eller handskarnas material. Skyddet mot mekaniska risker har delats in i klasserna 1 - 5 i följande kategorier:

Kontrollerade enligt EN 388 (Skyddshandskar mot mekaniska risker)

- A) Slithållfasthet (lägsta klass = 0, högsta klass = 4)
- B) Skärskydd (lägsta klass = 0, högsta klass = 5)
- C) Rivhållfasthet (lägsta klass = 0, högsta klass = 4)
- D) Hålskydd (lägsta klass = 0, högsta klass = 4)
- E) Skärskydd TDM (lägsta klass = A, högsta klass = F)
- F) Slagtest (P = godkänt)

Kontrollerat enligt EN 511

- A) Motstånd mot gradvis inträngning av kyla (konvektionskyla). Högsta skyddsklass 4.
- B) Motstånd vid direkt kontakt med kalla föremål (kontaktkyla). Högsta skyddsklass 4.
- C) Motstånd mot inträngning av vatten. Om handsken är ogenomtränglig för vatten i 30 minuter, har handsken skyddsklassen 1; om vattnet tränger in inom 30 minuter, har handsken skyddsklassen 0 (frivilligt krav).

Värde: Se märkningen på produkten.

En komplett försäkran om överensstämmelse finns på följande adress: www.stihl.com/conformity

Handskarna minskar risken för skador av mekaniska belastningar. Det är inte speciella handskar med skärskydd för användning av motorsågar. Använd inte handskar om det finns risk för att du fastnar i rörliga maskindelar. När man testar skärmotståndet är testresultaten för avtrubbningarna endast indikativa, medan resultaten för TDM-skärmotståndstestet indikerar referenskraften.

Användaren måste kontrollera att handskarna är oskadade före varje användning och på eget ansvar bedöma om handskarnas skyddsfunktion har minskat p.g.a. slitage och användning - detta gäller även delar av handskarna - och eventuellt slänga handskarna. Du måste göra en riskanalys för att bedöma faran samt prova handskarna för att hitta rätt storlek innan du börjar arbeta. Om handskarna förändras och om de används i kombination med under- eller överdragshandskar, kan detta påverka handskarnas funktion negativt och vi tar inget ansvar för skador till följd av detta. Förvara handskarna torrt och i medelhög rumstemperatur. Fukt, extrema temperaturer och solljus kan påverka materialet och dess egenskaper. Vi rekommenderar att skinnhandskar vårdas med läderfett och att nitrilhandskar och stickade handskar vårdas med vanliga rengöringsmedel (borste, trasa etc.). Hållbarheten beror på förvaringen och slitaget. Förpackningen är miljövänlig och uppfyller förpackningsdirektivet. Hittills finns det inga kända substanser i kombination med den här produkten som kan påverka användarens hälsa. Fler tips och mer information kan du få av en återförsäljare. Observera att ingen skyddsutrustning skyddar till 100 % mot skador. Det är minst lika viktigt att arbeta säkert och noggrant och att följa säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen till maskinen som används.

Tilldelning: se tabellen i bilagan

1. Artikel
2. Storlek
3. Kontrollinstitut

Max. tillåten exponering: Den här handsken är lämpad för allmänt arbete, framför allt i skogar och trädgårdar. Handsken är inte lämpad för låga temperaturer och vid frostrisk, särskilt vid långvarig kontakt med mycket kalla föremål. Handsken är inte heller vattentät. Observera: Vatten och fukt minskar isoleringen mot kyla. Handskens prestandanivåer enligt EN 511 är: 1 - 2 - x (konvektiv kyla – kontaktkyla – vattentäthet: inte testat), bedömningen börjar med 1 och går upp till 4 som bästa värde

(FIN)

Suojakäsineiden käyttäjille tarkoitetut tiedot EU-asetuksen 2016/425 liitteen 2 kappaleen 1.4 mukaisesti

Nämä käsineet täyttävät tyyppitarkastustodistuksen standardin **EN 420:2003 + A1:2009 (suojakäsineen yleiset vaatimukset)** ja **EN 388 (suojakäsineet mekaanisia vaaroja vastaan)** ja **EN 511 (suojakäsineet kylmää vastaan) vaatimukset**. Käsineillä on myös hyväksytyn tarkastuslaitoksen (ks. taulukko liitteessä) myöntämä hyväksyntä. Suojakäsineet kuuluvat luvun II artiklan 8 kohdan 3 mukaisesti **CE-kategoriaan II** (suoja kohtalaisilta vaaroilta). Tällöin 0 = ilmoitettua yksilöllistä vaaraa koskevan vähimmäistehotason alapuolella ja X = ei suoritettu testiä tai testimenettelyä, joka ei sovellu käsineiden mallille tai materiaalille. Käsineiden suojausvaikutus mekaanisten vaarojen osalta on määritetty suojaustason asteikolla 1 - 5 seuraavissa kategorioissa:

Testattu standardin EN 388 (Suojakäsineet mekaanisia vaaroja vastaan) mukaisesti

- A) Kulutuskestävyys (matalin suojaustaso = 0, korkein suojaustaso = 4)
- B) Leikkauksen kesto (matalin suojaustaso = 0, korkein suojaustaso = 5)
- C) Repäisylujuus (matalin suojaustaso = 0, korkein suojaustaso = 4)
- D) Pistolujuus (matalin suojaustaso = 0, korkein suojaustaso = 4)
- E) Leikkauksen kesto TDM (matalin suojaustaso = A, korkein suojaustaso = F)
- F) Iskutesti (P = läpäistys)

Tarkastettu EN 511:n mukaan

- A) Kylmän asteittaisen läpäisevyyden kestävyys (konvektiivinen jäähdytys). Korkein suojausluokka 4.
- B) Kestävyys kosketuksessa suoraan kylmiin esineisiin (kylmä kosketus). Korkein suojausluokka 4.
- C) Kestävyys veden tunkeutumista vastaan. Jos käsine ei läpäise vettä 30 minuutin aikana, käsine on suojaluokassa 1; jos vesi tunkeutuu 30 minuutin kuluessa, käsine on suojaluokassa 0 (vapaaehtoinen vaatimus).

Arvot: merkintää yksittäisessä tuotteessa.

Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa seuraavasta Internet-osoitteesta: www.stihl.com/conformity

Käsineet pienentävät mekaanisesta kuormituksesta aiheutuvaa loukkaantumisriskiä. Nämä käsineet eivät ole erityisesti moottorisahakäyttöön tarkoitettuja leikkaussuojakäsineitä. Käsineitä ei tule käyttää tilanteissa, joissa on mahdollista juuttua kiinni liikkuviin koneen osiin. Testattaessa leikkauksenkestoa testitulokset vaimennukselle ovat vain ohjeellisia, kun tulokset osoittavat viitetehoa, kun otetaan huomioon TDM-rajapinnan leikkauksenkesto.

Käyttäjän on tarkastettava käsineiden kunto ennen jokaista käyttökertaa. Käyttäjän on tällöin itse arvioitava, missä määrin käsineen tai pelkästään sen osien suojausvaikutus on heikentynyt kulumisen ja käytön seurauksena. Käyttäjän on tarvittaessa myös poistettava käsineet käytöstä. Ennen käytön aloittamista käyttäjän on arvioitava käsineiden käytön yhteydessä esiintyvät riskit sekä puettava käsineet ylleen käsineiden koon sopivuuden toteamiseksi. Käsineiden toiminnalliset ominaisuudet saattavat heikentyä, mikäli käsineisiin tehdään muutoksia ja mikäli käsineiden sisä- tai ulkopuolella käytetään muita käsineitä. Tämä johtaa myös valmistajan vastuun raukeamiseen. Käsineet on varastoitava kuivassa paikassa tavanomaisessa huoneenlämpötilassa. Kosteus, äärimmäiset lämpötilat ja auringonvalo voivat aiheuttaa muutoksia materiaalissa ja materiaalin ominaisuuksissa. Nahkakäsineiden hoitaminen nahkarasvalla on suositeltavaa. Nitriilikäsineiden ja kudottujen käsineiden hoitoon kannattaa puolestaan käyttää tavanomaisia puhdistusvälineitä (harjoja, puhdistusliinoja jne.). Käyttöikä riippuu varastointiolosuhteista ja kulumisesta. Pakkaus on ympäristöystävällinen ja täyttää pakkausasetusten vaatimukset. Tämän tuotteen kohdalla tietoomme ei ole tullut toistaiseksi aineita, jotka saattavat vaikuttaa käyttäjän terveyteen. Lisäohjeita ja lisätietoja saat lähimmästä erikoisliikkeestä. Muista, että mikään suojavaruste ei voi antaa 100 % suojaa loukkaantumiselta. Turvallinen ja huolellinen työskentelytapa on turvallisuuden kannalta yhtä tärkeää. Myös käytettävän työvarusteen käyttöohjeessa esitettyjä turvallisuusohjeita on ehdottomasti noudatettava.

Luokitus: katso taulukkoa liitteessä

1. Nimike
2. Koko
3. Testauslaitos

Suurin sallittu altistus: tämä käsine soveltuu yleiskäyttöön, etenkin metsä- ja puutarhatöihin. Käsine ei sovellu kylmiin olosuhteisiin eikä käyttötilanteisiin, joissa on vaarana jäätyminen. Tämä koskee erityisesti tilannetta, jossa käsine voi joutua pitkäaikaisesti kosketuksiin hyvin kylmien esineiden kanssa. Käsine ei ole myöskään vesitiivis. Huomaa: vesi ja kosteus heikentävät käsineiden kykyä suojata kylmyydeltä. Sen suorituskykytasot ovat EN 511 mukaisia: 1-2-x (konvektiokylmyys – kontaktikylmyys – vesitiiviys: ei testattu), jossa 1 tarkoittaa suojausluokituksen alinta tasoa ja 4 puolestaan parasta tasoa

(I)

Informazioni per l'utente sui guanti protettivi in conformità con la Direttiva UE 2016/425, Allegato 2, Punto 1.4

Questi guanti sono conformi, secondo il Certificato di prova dell'omologazione, alle norme **EN 420:2003 + A1:2009 (Requisiti generali per i guanti di protezione), EN 388 (Guanti di protezione contro i rischi meccanici)** ed **EN 511 (Guanti di protezione contro il freddo)** e sono stati certificati da un Istituto di collaudo omologato (v. Tabella in allegato). Sono classificati come **Categoria CE II** (resistenza media ai rischi) secondo il Capitolo II, articolo 8, paragrafo 3. In questo contesto, sono indicati i seguenti simboli: 0 = inferiore al livello minimo di potenza per il rischio individuale dato e X = non sottoposto a test o metodo di prova in quanto non adatto al design o al materiale dei guanti. La speciale resistenza ai rischi meccanici è stata suddivisa nelle seguenti categorie con livelli prestazionali tra 1 e 5:

Certificato secondo EN 388 (guanti protettivi resistenti ai rischi meccanici)

- A) Resistenza all'usura (livello minimo = 0, livello massimo = 4)
- B) Resistenza al taglio (livello minimo = 0, livello massimo = 5)
- C) Resistenza allo strappo (livello minimo = 0, livello massimo = 4)
- D) Resistenza alla perforazione (livello minimo = 0, livello massimo = 4)
- E) Resistenza al taglio TDM (livello minimo = A, livello massimo = F)
- F) Prova d'urto (P = superata)

Collaudato secondo EN 511

- A) Resistenza dalla penetrazione di freddo (freddo convettivo). Livello di protezione massimo, 4.
- B) Resistenza in caso di contatto diretto con oggetti freddi (freddo da contatto). Livello di protezione massimo, 4.
- C) Resistenza contro la penetrazione di acqua. Se il guanto è impermeabile per 30 minuti, il guanto rientra nel livello di protezione 1; se l'acqua penetra entro 30 minuti, il guanto rientra nel livello di protezione 0 (requisito volontario).

Valori: V. contrassegno pertinente sul prodotto.

La Dichiarazione di conformità completa è disponibile al seguente indirizzo internet: www.stihl.com/conformity

I guanti riducono il rischio di lesioni per sollecitazioni meccaniche. Non si tratta di guanti antitaglio specificatamente indicati per l'uso con le motoseghe. Nei casi in cui sussiste il rischio di rimanere incastrati nei componenti mobili dell'apparecchiatura, non si devono usare i guanti. Durante il controllo della resistenza al taglio, i risultati dei test per la smussatura sono solo indicativi, mentre i risultati nel test della resistenza al taglio TDM stabiliscono le prestazioni di riferimento.

Prima dell'uso, l'utente dovrà verificare sotto la propria responsabilità che i guanti siano integri e valutare l'eventuale riduzione dell'effetto protettivo dovuta all'uso e all'usura, anche di parti dei guanti, eventualmente gettandoli se necessario. Prima di usarli, occorre effettuare un'analisi del rischio e valutare il pericolo, inoltre vanno provati per accertarsi che la misura sia corretta. Eventuali alterazioni dei guanti e l'uso in combinazione con sottoguanti o copriguanti possono incidere negativamente sul loro funzionamento e comportare un'esclusione di responsabilità. I guanti devono essere conservati a temperatura ambiente media in luogo asciutto. L'umidità, le temperature estreme e la luce del sole possono alterare il materiale e le relative caratteristiche. Per i guanti in pelle si consiglia la manutenzione con grasso per pelle, mentre per i guanti in tessuto impregnati di nitrile si consiglia di usare i normali strumenti per la pulizia (spazzole, panni per la pulizia, ecc.). La durata dipende dal tipo di stoccaggio e dall'usura. L'imballaggio è ecologico e conforme al regolamento sugli imballaggi. Finora non ci sono note sostanze riconducibili a questo prodotto aventi effetti sulla salute dell'utente. Il vostro rivenditore specializzato vi fornirà ulteriore consulenza e informazioni. Si noti che nessun equipaggiamento di protezione può garantire una protezione al 100% dalle lesioni. Allo stesso modo, è necessario lavorare con attenzione e rispettando le avvertenze di sicurezza riportate sulle Istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura da lavoro usata.

Corrispondenze: v. tabella allegata

1. Articolo
2. Taglia
3. Istituto di collaudo

Esposizione massima consentita: questi guanti sono destinati ad operazioni generiche, soprattutto di tipo forestale e di giardinaggio. I guanti non sono adatti alle basse temperature e in caso di rischio di assideramento, soprattutto in contatto con oggetti freddi per un determinato periodo di tempo. I guanti inoltre non sono impermeabili. Attenzione: l'acqua e l'umidità riducono l'isolamento termico. I livelli prestazionali secondo EN 511 sono: 1-2-x (freddo convettivo – freddo da contatto – impermeabilità: non controllata), con valutazione a partire da 1 e a salire fino a 4, il livello massimo

(DK)

Brugerinformation for beskyttelseshandsker i henhold til EU-direktiv 2016/425, bilag 2, afsnit 1.4

Disse handsker svarer i henhold til typeafprøvningsattesten til **EN 420:2003 + A1:2009 (Generelle krav for handsker), EN 388 (Beskyttelseshandsker mod mekaniske risici)** og **EN 511 (Beskyttelseshandsker mod kulde)** og er certificeret af et godkendt testinstitut (se tabel i bilaget). De kategoriseres iht. kapitel II, artikel 8, stk. 3, i **CE-kategorien II** (beskyttelse mod mellemhøje risici). I den forbindelse betyder 0 = under det minimale ydelsesniveau for den givne individuelle fare og X = ikke underlagt testen eller testmetoden, der er uegnet til handskedesignet eller handskematerialet. Den specielle beskyttelse mod mekaniske risici er blevet fastlagt i ydelsestrinene 1 - 5 i følgende kategorier:

Kontrolleret i henhold til EN 388 (beskyttelseshandsker mod mekaniske risici)

- A) Modstandsdygtighed mod slid (laveste grad = 0, højeste grad = 4)
- A) Modstandsdygtighed mod snit (laveste grad = 0, højeste grad = 5)
- A) Modstandsdygtighed mod brud (laveste grad = 0, højeste grad = 4)
- D) Modstandsdygtighed mod gennemstikning (laveste grad = 0, højeste grad = 4)
- A) Modstandsdygtighed mod snit TDM (laveste grad = A, højeste grad = F)
- F) Stødtest (P = bestået)

Testet i henhold til EN 511

- A) Modstandsdygtighed mod langsom indtrængning af kulde (konvektionskulde). Højeste beskyttelsesgrad 4.
- B) Modstandsdygtighed ved direkte kontakt med kolde genstande (kontaktkulde). Højeste beskyttelsesgrad 4.
- C) Modstandsdygtighed mod indtrængning af vand. Hvis handsken er vandtæt i 30 minutter, har handsken beskyttelsesgrad 1; hvis der trænger vand ind inden for 30 minutter, så har handsken beskyttelsesgrad 0 (frivilligt krav).

Værdier: Se mærkningen på det pågældende produkt.

Den fuldstændige overensstemmelseserklæring kan fås fra følgende adresse: www.stihl.com/conformity

Handskerne nedsætter risikoen for kvæstelser som følge af mekaniske belastninger. Der findes ingen specielle snitbeskyttelseshandsker til brug med motorsave. I situationer, hvor der er risiko for at komme i klemme i bevægede maskindele, bør der ikke bæres handsker. Testresultaterne for forhærdning er kun indikative ved testen for snitmodstandsdygtighed; resultaterne for TDM snitmodstandsdygtigheden angiver referenceværdien.

Før hver anvendelse skal brugeren på eget ansvar kontrollere, at handskerne er fejlfrie og vurdere den nedsatte beskyttende virkning som følge af slid og brug, også på handskernes dele, og evt. kassere handskerne. Der skal foretages en farevurdering, og derudover skal handskerne prøves før brug for at konstatere, som de har den passende størrelse. Ændringer på handskerne og under anvendelsen i forbindelse med under- eller overtrækshandsker kan påvirke funktionen negativt og medføre undtagelse fra erstatningspligt. Handskerne skal opbevares tørt ved almindelig rumtemperatur. Fugtighed, ekstreme

temperaturer og sollys kan ændre materialet og dets egenskaber. Ved læderhandsker anbefales pleje med læderfedt, ved nitril- og strikhandsker anbefales pleje med almindeligt rengøringsmiddel (børster, klude osv.). Holdbarheden afhænger af opbevaringen og sliddet. Emballagen er miljøvenlig og i overensstemmelse med den tyske forskrift for emballager. I forbindelse med dette produkt er vi indtil videre ikke bekendt med stoffer, som kan påvirke brugerens sundhed. Yderligere rådgivning og oplysninger kan du få hos din forhandler. Vær opmærksom på, at ingen personlige værnemidler kan yde en beskyttelse på 100 % mod kvæstelser. Der kræves også en sikker og forsigtig arbejdsmetode samt overholdelse af sikkerhedshenvisningerne i betjeningsvejledningen til det anvendte arbejdsredskab.

Klassifikation: se tabel i bilaget

1. Artikel
2. Størrelse
3. Kontrolinstitut

Maksimal tilladt eksponering: Disse handsker er egnede til almindeligt arbejde, først og fremmest i skov og have. Handskerne er ikke egnede ved lave temperaturer og ved frostfare, især ved kontakt med meget kolde genstande i en bestemt tidsperiode. Handskerne er heller ikke vandtætte. Bemærk: Vand og fugtighed reducerer kuldeisoleringen. Klassificeringsgrad i henhold til EN 511: 1-2-x (konvektiv kulde – kontaktkulde – vandtæthed: ikke testet), hvorunder vurderingen begynder ved 1 og stiger til den næste bedre værdi op til 4 som bedste værdi

(N)

Brukerinformasjon for vernehansker iht. EU-forordning 2016/425, vedlegg 2, avsnitt 1.4

Disse hanskene oppfyller EN 420:2003 + A1:2009 **(Vernehansker: Generelle krav og prøvingsmetoder), EN 388 (Vernehansker mot mekanisk påførte skader)** og **EN 511 (vernehansker mot kulde)**, og ble sertifisert av et godkjent testinstitutt (se tabell i vedlegg). De faller inn under **CE-kategorien II** (beskyttelse mot middels risiko) iht. Kapittel II, artikkel 8, avsnitt 3. Her betyr dette, 0 = under minimum ytelsesnivå for den gitte individuelle faren og X = ikke underlagt test eller testmetoden som er uegnet til vernehanskedesign eller vernehanskemateriale. Den spesifikke effekten mot mekaniske farer ble bestemt i ytelsesnivåene 1 - 5 i følgende kategorier:

Testet iht. EN 388 (Vernehansker mot mekanisk påførte skader)

- A) Slitestyrke
  (laveste nivå = 0, høyeste nivå = 4)
- B) Motstand mot kutt
  (laveste nivå = 0, høyeste nivå = 5)
- C) Rivemotstand
  (laveste nivå = 0, høyeste nivå = 4)
- D) Gjennomhullingsmotstand
  (laveste nivå = 0, høyeste nivå = 4)
- E) Kuttemotstand TDM
  (laveste nivå = A, høyeste nivå = F)
- F) Støt-test (P = bestått)

Testet iht. EN 511

- A) Motstand mot gradvis inntrengning av kulde (konveksjonskulde). Høyeste beskyttelsesklasse 4.
- B) Motstand mot direkte kontakt med kalde gjenstander (kontaktkulde). Høyeste beskyttelsesklasse 4.
- C) Motstand mot inntrengning av vann. Hvis hansken er vannugjennomtrengelig i 30 minutter, har hansken beskyttelsesklasse 1; hvis vannet trenger inn innen 30 minutter, har hansken beskyttelsesklasse 0 (frivillig krav).

Verdier: Se merking av det aktuelle produktet.

Den fullstendige samsvarserklæringer er tilgjengelig under følgende Internett-adresse: www.stihl.com/conformity

Hanskene reduserer faren for personskader som skyldes mekaniske belastninger. De er ikke spesielle kuttbeskyttelseshansker for bruk med motorsag. I tilfeller der det er fare for å bli fanget av maskindeler i bevegelse, skal det ikke brukes hansker. Ved test av kuttmotstand er testresultatet for sløvgjøringen kun indikativ, og resultatet for test av TDM kuttmotstand angir referanseytelsen.

Brukeren skal kontrollere at hanskene er uskadet hver gang de brukes, og gjøre en selvstendig vurdering av reduksjon i beskyttelseseffekten på grunn av slitasje og bruk, også på deler av hansken, og legge til side hansken om nødvendig. Det må utføres en risikoanalyse for å vurdere faren, samt en prøving for å fastslå om størrelsen passer før bruk. Endringer på hansken og bruk sammen med under- eller overtrekkshansker kan påvirke funksjonen negativt og medfører ansvarsfraskrivelse. Hansken må lagres tørt i middels romtemperatur. Fuktighet, ekstreme temperaturer og sollys kan endre materialet og dets egenskaper. Det anbefales å behandle lærhansker med lærfett, og å behandle nitrilhansker og strikkede hansker med et rengjøringsmiddel i vanlig handel (børste, pusseklut etc.). Holdbarheten avhenger av lagring og slitasje. Emballasjen er miljøvennlig og oppfyller emballasjebestemmelsene. Når det gjelder dette produktet er vi så langt ikke kjent med noen stoffer som kan påvirke brukerens helse. Ytterligere råd og informasjon for du fra din fagforhandler. Vær oppmerksom på at ikke noe beskyttelsesutstyr gir 100 % beskyttelse mot skader. Derfor er det nødvendig å arbeide sikkert og nøyaktig og å følge alle sikkerhetsanvisninger i bruksanvisningen til arbeidsutstyret som brukes.

Tilordning: Se tabellen i vedlegget

1. Artikkel
2. Størrelse
3. Testinstitutt

Maksimalt tillatt eksponering: Denne hansken er egnet for generelt arbeid, først og fremst i skog og hage. Hansken er ikke egnet ved lave temperaturer og ved fare for forfrysning, spesielt ved kontakt med svært kalde gjenstander over et gitt tidsrom. Hansken er heller ikke vanntett. Obs: Vann og fuktighet reduserer isolasjonsevnen. Ytelsesnivåene iht. EN 511 er: 1-2-x (Konvektiv kulde – kontaktkulde – Vanntett: ikke testet), der vurderingen starter på 1 og der verdi øker til 4 som beste verdi

(CZ)

Informace pro uživatele ochranných rukavic podle nařízení EU 2016/425, příloha 2, kapitola 1.4

Tyto rukavice odpovídají podle potvrzení o přezkoušeném vzorku normě **EN°420:2003°+°A1:2009.(Všeobecný požadavek na rukavice), EN 388 (Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům)** a normě **EN 511 (Ochranné rukavice proti chladu.)** a byly certifikovány autorizovaným zkušebním institutem (viz tabulka v příloze). Jsou podle kapitoly II, článku 8, odstavce 3 zařazeny do **Kategorie II CE** (Ochrana proti středním rizikům). Přitom znamená 0 = pod minimální výkonnostní úroveň pro dané individuální nebezpečí a X = nepodléhá zkoušce nebo zkušební metodě, která není vhodná pro design rukavice nebo pro materiál rukavice. Speciální účinnost proti mechanickým rizikům byla zjištěna ve výkonnostních stupních 1 - 5 v níže uvedených kategoriích:

Přezkoušeny podle EN°388 (Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům)

- A) Odolnost proti opotřebení
  (nejnižší stupeň = 0, nejvyšší stupeň = 4)
- B) Odolnost proti proříznutí
  (nejnižší stupeň°=°0, nejvyšší stupeň°=°5)
- E) Odolnost proti proříznutí
  (nejnižší stupeň°=°0, nejvyšší stupeň°=°4)
- D) Odolnost proti proděravění
  nejnižší stupeň°= 0, höchste Stufe =nejvyšší stupeň =°4)
- E) Odolnost proti proříznutí TDM
  (nejnižší stupeň°=°A, nejvyšší stupeň°=°F)
- F) Nárazová zkouška (P = zkouška složena)

Přezkoušení podle EN 511

- A) Odolnost proti postupnému pronikání chladu (konvenční chlad). Nejvyšší ochranná kategorie 4.
- B) Odolnost proti přímému kontaktu s chladnými předměty (kontaktní chlad). Nejvyšší ochranná kategorie 4.
- C) Odolnost proti pronikání vody. Nepropustí-li rukavice po dobu 30 minut žádnou vodu, spadá rukavice do ochranné kategorie 1; pronikne-li voda během 30 minut, spadá rukavice do ochranné kategorie 0 (dobrovolný požadavek).

Hodnoty: Viz označení na jednotlivém výrobku.

Kompletní prohlášení o konformitě je k dispozici na zde uvedené internetové adrese: www.stihl.com/conformity.

Rukavice redukují riziko poranění mechanickými zátěžemi. Nejsou to žádné speciální ochranné rukavice proti pořezání pro práci s motorovou pilou. V případech, kdy hrozí riziko záchytu v pohybujících se dílech stroje, by se mělo upustit od nošení rukavic. Při zkoušce odolnosti proti proříznutí jsou výsledky testů pro ztlumení pouze indikativní, zatím co výsledky při zkoušce TDM odolnosti proti proříznutí udávají referenční výkon.

Uživatel musí rukavice před každým použitím na vlastní zodpovědnost zkontrolovat, nejsou-li poškozené a není-li jejich ochranný účinek snížen opotřebením a používáním, toto platí i pro jednotlivé části rukavic, a rukavice případně vyřadit z provozu. Před použitím je třeba provést analýzu rizik pro odhad nebezpečí jakož i testovací navlečení za účelem zjištění, mají-li správnou velikost. Změny na rukavicích a jejich použití v kombinaci se spodními (podvlečnými) či převlečnými rukavicemi mohou jejich funkci negativně ovlivnit a vedou k vyloučení jakéhokoli ručení. Rukavice by měly být skladovány v suchém prostředí se středními teplotami místnosti. Vlhkost, extrémní teploty a sluneční záření mohou vést ke změně materiálu a jeho vlastností. U kožených rukavic se doporučuje ošetřování tukem na kůži, u nitrilových a pletených rukavic se doporučuje čištění čisticími prostředky (jako kartáče, hadry na čištění, atd.), jaké jsou v obchodech běžně k dostání. Doba životnosti závisí na skladování a opotřebení. Balení je šetrné pro životní prostředí a odpovídá předpisům o balení. Ve spojení s tímto výrobkem nám nejsou doposud známy žádné substance, které by mohly mít vliv na zdraví uživatele. Další poradenství a informace obdržíte u vašeho odborného prodejce. Uvažte, že žádná ochranná výbava nemůže poskytnout 100%-ní ochranu před poraněním. Stejně tak je nutný bezpečný a pečlivý způsob práce, jakož i dodržování bezpečnostních pokynů v návodu k použití používaného pracovního stroje.

Přiřazení: viz tabulka v příloze.

1. Výrobek
2. Velikost
3. Zkušební ústav

Maximálně přípustná expozice: tyto rukavice jsou vhodné pro všeobecné práce, především v lese a na zahradě. Pro nízké teploty a při hrozícím nebezpečí omrznutí nejsou tyto rukavice vhodné, jsou speciálně nevhodné pro po delší dobu trvající kontakt s velmi studenými předměty. Tyto rukavice nejsou navíc odolné proti pronikání vody. Pozor|: voda a vlhkost redukují izolaci chladu. Jejich výkonové stupně podle EN 511 jsou: 1-2-x (konvektivní chlad – kontaktní chlad – odolnost proti pronikání vody: nezkoušena), přičemž hodnocení začíná u 1 a každá lepší hodota stoupá až na hodnocení 4 jako nejlepší hodnotu.

(H)

Védőkesztyűre vonatkozó, felhasználónak szóló tájékoztatás a 2016/425/EU számú rendelet II. függelékének 1.4 fejezete szerint

A típusvizsgálati igazolásnak megfelelően ezek a kesztyűk megfelelnek az **EN 420:2003 + A1:2009 (a kesztyűvel szemben támasztott általános követelmények), az EN 388 (mechanikus kockázatok elleni védőkesztyű)** és az **EN 511 (hideg elleni védőkesztyű)** szabványok követelményeinek és egy megfelelő engedéllyel rendelkező vizsgálati intézet (lásd a függelékben lévő táblázatot) végezte azok tanúsítását. A II. fejezet 8. cikkelyének 3. bekezdése értelmében **CE II. kategóriába** (közepes kockázat elleni védelem) soroljuk azokat. Ennél a 0 jelentése = az adott egyéni veszély minimális teljesítményszintje alatt, az X jelentése pedig = nem vetették alá olyan tesztnek vagy tesztmódszernek, amely a kesztyű kialakításához vagy anyagához nem megfelelő. A mechanikus kockázati tényezőkkel szembeni speciális hatásosságot 1 és 5 közötti teljesítményfokozatok szerint kategóriákban határozták meg:

Bevizsgálva az EN 388 szerint (mechanikus kockázatok elleni védőkesztyű)

- A) Kopásállóság
  (legalacsonyabb fokozat = 0, legmagasabb fokozat = 4)
- B) Vágásállóság
  (legalacsonyabb fokozat = 0, legmagasabb fokozat = 5)
- C) Szakítószilárdság
  (legalacsonyabb fokozat = 0, legmagasabb fokozat = 4)
- D) Átlyukadással szembeni ellenállás
  (legalacsonyabb fokozat = 0, legmagasabb fokozat = 4)
- E) Vágásállóság TDM
  (legalacsonyabb fokozat = A, legmagasabb fokozat = F)
- F) Behatásvizsgálat (P = megfelelt)

Bevizsgálva az EN 511 szerint

- A) Ellenállás a hideg fokozatos behatolásával szemben (áramló hideg). Maximális védettségi osztály 4.
- B) Ellenállás hideg tárgyak közvetlen érintésekor (érintkezéskor átadódó hideg). Maximális védettségi osztály 4.
- C) Ellenállás víz behatolásával szemben. Ha a kesztyű 30 percen keresztül vízhatlan, akkor az 1. védettségi osztályba sorolandó; ha a víz 30 percen belül behatol, akkor a kesztyű védettségi osztálya 0 (önként vállalt követelmény).

Értékek: Lásd a mindenkori terméken lévő jelölést.

A teljes megfelelőségi nyilatkozat az alábbi webcímen elérhető: www.stihl.com/conformity

A kesztyű csökkenti a mechanikus terhelések okozta sérülés veszélyét. Ez nem speciális vágásvédő kesztyű motorfűrész használatához. Ne viseljen kesztyűt, amennyiben fennáll annak kockázata, hogy az beakadhat mozgásban lévő gépalkatrészbe. A vágásállóság vizsgálatakor a teszteredmények az eltompulásra vonatkozóan csak jelzés értékűek, míg a TDM vágásállóság vizsgálatánál az eredményekhez a hivatkozási teljesítmény meg van adva.

A viselést megelőzően a felhasználónak minden egyes alkalommal ellenőriznie kell a kesztyű épségét és a védőhatásának kopás, ill. használat okozta csökkenését; valamint a kesztyű részeit saját felelősségére meg kell vizsgálnia és meg kell ítélnie, a kesztyűt adott esetben ki kell selejteznie. Minden egyes használat előtt kockázatelemzést kell végezni a veszély becslése érdekében, valamint fel kell próbálni a kesztyűt, hogy megállapítsa, hogy az megfelelő méretű-e. A kesztyű és a betét alatta vagy fölötte viselhető kesztyűk miatti változásai negatívan befolyásolhatják a kesztyű funkcióját és a felelősség kizárását vonják maguk után. A kesztyűt szárazon, átlagos szobahőmérsékleten kell tárolni. A nedvesség, a szélsőséges hőmérséklet és a napfény megváltoztathatja a kesztyű anyagát, továbbá annak tulajdonságait. Bőrkesztyű esetén ajánlatos azt bőrzsírral ápolni, nitril- és kötött kesztyű esetén a megszokott (kefe, tisztítórongy) tisztítószerekkel történő ápolás ajánlott. A tartósság a tárolástól és a kopástól függ. A csomagolás környezetbarát, és megfelel a csomagolásról szóló rendeletnek. Ezzel a termékkel kapcsolatban mostanáig nem ismeretesek olyan anyagok, amelyek hatással lehetnének a felhasználó egészségére. További tanácsadással és tájékoztatással a márkakereskedő szolgál. Kérjük, vegye figyelembe, hogy semmilyen védőfelszerelés nem képes 100%-os védelmet biztosítani a sérülésekkel szemben. Ugyanilyen fontos a biztonságos és gondos munkamódszer, továbbá a használt munkaeszköz használati utasításában szereplő biztonsági tudnivalók betartása.

Hozzárendelés: lásd a függelékben lévő táblázatot

1. Árucikk
2. Méret
3. Vizsgálati intézet

A kesztyű maximálisan megengedett használata általános munkákra, főként erdőgazdaságban és kertben végzendő munkákra terjed ki. A kesztyűt alacsony hőmérsékleten és fagyveszély esetén nem szabad viselni, továbbá nem szabad vele megfogni nagyon hideg tárgyakat egy bizonyos időtartamnál hosszabb ideig. Továbbá a kesztyű nem vízhatlan. Figyelem: A víz és a nedvesség csökkentik a hőszigetelést. Teljesítményfokozatai EN 511 szerint: 1-2-x (áramló hideg – érintkezéskor átadódó hideg – vízhatlanság: nem vizsgált), az értékelés 1-nél kezdődik és az annál jobb értékek a 4-es legmagasabb értéket érhetik el.

(P)

Informação de utilização para luvas de proteção em conformidade com o regulamento CE 2016/425, anexo 2, secção 1.4

Estas luvas estão em conformidade com o exame CE de tipo das normas **EN 420:2003 + A1:2009 (exigência geral para luvas), EN 388 (luvas de proteção contra riscos mecânicos)** e **EN 511 (luvas de proteção contra o frio)** e foram certificadas por um instituto de ensaio autorizado (ver tabela em anexo). Foram classificadas conforme o capítulo II, artigo 8, alínea 3 na **categoria CE II** (proteção contra riscos médios). Isto significa 0 = abaixo do nível de desempenho mínimo para o perigo individual indicado e X = não sujeito ao teste ou ao método de teste, que não é adequado ao design da luva ou ao material da luva. A eficácia especial contra riscos mecânicos foi determinada nos níveis de desempenho 1 - 5 nas seguintes categorias:

Examinadas conforme a norma EN 388 (luvas de proteção contra riscos mecânicos)

- A) Resistência ao desgaste
  (nível mais baixo = 0, nível mais elevado = 4)
- B) Resistência ao corte
  (nível mais baixo = 0, nível mais elevado = 5)
- C) Resistência à rutura
  (nível mais baixo = 0, nível mais elevado = 4)
- D) Resistência à perfuração
  (nível mais baixo = 0, nível mais elevado = 4)
- E) Resistência ao corte TDM
  (nível mais baixo = A, nível mais elevado = F)
- F) Teste de impacto (P = aprovado)

Examinadas conforme a norma EN 511

- A) Resistência à penetração gradual de frio (frio por convecção). Classe de proteção máxima 4.
- B) Resistência ao contacto direto com objetos frios (frio por contacto). Classe de proteção máxima 4.
- C) Resistência è entrada de água. Se a luva for impermeável durante 30 minutos, é-lhe atribuída a classe de proteção 1; se entrar água antes dos 30 minutos, é-lhe atribuída a classe de proteção 0 (exigência voluntária).

Valores: Ver identificação no produto correspondente.

A declaração de conformidade completa está disponível no seguinte endereço na Internet: www.stihl.com/conformity

As luvas reduzem o risco de ferimentos por riscos mecânicos. Não são luvas especiais de proteção contra corte para usar com a motosserra. Não usar luvas sempre que haja risco de ser enredado pelas peças da máquina em movimento. Na verificação da resistência das luvas, os resultados do teste à sensibilidade são apenas indicativos, enquanto que os resultados no teste da resistência ao corte TDM indicam o desempenho de referência.

O utilizador deve verificar a integridade das luvas antes de qualquer utilização e avaliar, por contra própria, a diminuição do efeito protetor provocado por desgaste e por uso, mesmo em partes das luvas e, se necessário, deixar de usar as luvas. Antes da utilização, deve realizar-se uma análise dos riscos para a avaliação do perigo assim como um teste de conforto para determinar o tamanho correto. Alterações nas luvas e a utilização juntamente com luvas por cima ou por baixo podem exercer uma influência negativa e resultar numa isenção de responsabilidade. As luvas devem ser guardadas secas num local com temperatura amena. Humidade, temperaturas extremas e luz solar podem provocar alterações no material e nas suas características. No caso de luvas de couro, a conservação é feita com uma gordura própria para couros, no caso das luvas de nitrilo e tricotadas recomenda-se que a conservação seja feita com meios limpeza disponíveis no mercado (escovas, panos de limpeza, etc.). O prazo de validade tem como base o armazenamento e o desgaste. A embalagem respeita o ambiente e corresponde à legislação sobre embalagens. Relacionado com este produto não conhecemos qualquer substância que possa afetar a saúde do utilizador. Solicite mais aconselhamento ou informações no seu revendedor especializado. Tenha em atenção que nenhum equipamento de proteção é 100% seguro contra ferimentos. Também é necessário seguir um método de trabalho seguro e cuidadoso, e respeitar as indicações de segurança presentes no manual de instruções do aparelho usado.

Atribuição: ver tabela em anexo

1. Artigo
2. Tamanho
3. Instituto de ensaio

Exposição máxima permitida: esta luva adequa-se a trabalhos de caráter geral, sobretudo em florestas e jardins. As luvas não estão indicadas para temperaturas muito baixas e onde houver risco de congelação, especialmente no caso de contacto com objetos muito frios durante um determinado período de tempo. Além disso, a luva não é impermeável. Atenção: A água e a humidade reduzem o isolamento térmico. Os níveis de desempenho de acordo com a EN 511 são: 1-2-x (Frio por convecção – Frio de contacto – Impermeabilidade à água: não verificado), em que a avaliação começa em 1 e o valor vai aumentando até 4, o melhor valor

(SK)

Informácia pre používateľa ochranných rukavíc podľa nariadenia EÚ 2016/425, dodatok 2, odsek 1.4

Tieto rukavice zodpovedajú na základe osvedčenia o typovej skúške normám **EN 420:2003 + A1:2009 (Všeob. požiadavky na rukavice), EN 388 (Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám)** a **EN 511 (Ochranné rukavice proti chladu)** a boli certifikované schváleným skúšobným inštitútom (pozri tabuľku v prílohe). Podľa kapitoly II, článok 8, odsek 3 boli zaradené do **CE kategórie II** (ochrana proti stredným rizikám). Pritom znamená 0 = pod minimálnou úrovňou výkonu pre uvedené individuálne nebezpečenstvo a X = nepodlieha skúške alebo skúšobnej metóde nevhodnej pre dizajn alebo materiál rukavíc. Špeciálny účinok proti mechanickým rizikám bol zistený vo výkonových triedach 1 – 5 v nasledujúcich kategóriách:

Testované podľa EN 388 (ochranné rukavice proti mechanickým rizikám)

- A) Odolnosť proti opotrebovaniu (najnižší stupeň = 0, najvyšší stupeň = 4)
- B) Odolnosť proti prerezaniu (najnižší stupeň = 0, najvyšší stupeň = 5)
- C) Odolnosť proti roztrhnutiu (najnižší stupeň = 0, najvyšší stupeň = 4)
- D) Odolnosť proti perforácii (najnižší stupeň = 0, najvyšší stupeň = 4)
- E) Odolnosť proti prerezaniu TDM (najnižší stupeň = A, najvyšší stupeň = F)
- F) Skúška nárazom (P = úspešne absolvovaná)

Skúška podľa EN 511

- A) Odolnosť proti postupnému prenikaniu chladu (konvektívny chlad) Najvyššia trieda ochrany 4.
- B) Odolnosť pri priamom kontakte so studenými predmetmi (kontaktný chlad) Najvyššia trieda ochrany 4.
- C) Odolnosť proti prenikaniu vody Ak cez rukavicu počas 30 minút neprenikne voda, je rukavica zaradená do triedy ochrany 1; ak cez rukavicu do 30 minút prenikne voda, je rukavica zaradená do triedy ochrany 0 (dobrovoľná požiadavka).

Hodnoty: Pozri označenie na príslušnom výrobku.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.stihl.com/conformity

Rukavice znižujú riziko poranenia spôsobené mechanickým namáhaním. Nie sú to špeciálne ochranné rukavice proti rezným poraneniam, ktoré by mohli vzniknúť pri používaní motorovej píly. V prípadoch, kde hrozí riziko zachytenia pohybujúcimi sa dielmi náradia, by sa rukavice nemali používať. Pri skúške odolnosti proti prerezaniu sú výsledky testov otupenia iba indikatívne, kým výsledky skúšky odolnosti proti prerezaniu TDM udávajú referenčný výkon.

Používateľ má pred každým použitím skontrolovať bezchybnosť rukavíc a na vlastnú zodpovednosť posúdiť zníženie ochranného účinku v dôsledku opotrebovania a používania, aj na jednotlivých častiach rukavíc, a rukavice prípadne vyradiť z používania. Analýza rizík na posúdenie nebezpečenstva, ako aj vyskúšanie nosenia rukavíc na zistenie vhodnej veľkosti sa má vykonať pred samotným použitím. Zmeny na rukaviciach a použitie v spojení so spodnými alebo vrchnými rukavicami môžu negatívne ovplyvniť funkčnosť a spôsobiť vylúčenie záruky. Rukavice sa majú skladovať v suchom stave pri strednej izbovej teplote. Vlhkosť, extrémne teploty a pôsobenie slnečného žiarenia môžu spôsobiť zmeny materiálu a jeho vlastností. V prípade kožených rukavíc sa odporúča ošetrenie pomocou tuku na kožu, pri nitrilových a pletených rukaviciach sa odporúča údržba pomocou bežne dostupných čistiacich prostriedkov (kefky, handry atď.). Trvanlivosť závisí od skladovania a opotrebovania. Obal je ekologický a zodpovedá nariadeniu o obaloch. V súvislosti s týmto výrobkom nám doteraz nie sú známe žiadne látky, ktoré by mohli mať následky na zdravie používateľa. Ďalšie poradenstvo a informácie dostanete u svojho špecializovaného predajcu. Dbajte na to, že rukavice nemôžu poskytnúť 100 % ochranu proti poraneniam. Takisto je potrebné dodržiavať bezpečný a starostlivý spôsob práce a bezpečnostné pokyny uvedené v návode na obsluhu používaného pracovného náradia.

Klasifikácia: pozri tabuľku v prílohe

1. Výrobok
2. Veľkosť
3. Skúšobný inštitút

Maximálne prípustná expozícia: táto rukavica je vhodná na všeobecné práce, predovšetkým v lese a záhrade. Rukavica nie je vhodná na použitie pri nízkych teplotách a nebezpečenstve vzniku omrzlín, špeciálne pri kontakte s veľmi studenými predmetmi počas určitej doby. Rukavica navyše nie je vodotesná. Pozor: Voda a vlhkosť znižujú izoláciu proti chladu. Výkonové triedy rukavice podľa EN 511 sú: 1-2-x (konvektívny chlad – kontaktný chlad – vodotesnosť: netestované), pričom hodnotenie začína na hodnote 1 a príslušné lepšie hodnotenie sa zvyšuje až na hodnotu 4 ako najlepšiu hodnotu

NL

Gebruikersinformatie met betrekking tot veiligheidshandschoenen volgens EU-verordening 2016/425, bijlage 2, paragraaf 1.4

Deze handschoenen voldoen aan de eisen van de norm **EN 420:2003 + A1:2009 (alg. eisen voor veiligheidshandschoenen), EN 388 (veiligheidshandschoenen die bescherming bieden tegen mechanische risico's)** en de norm **EN 511 (veiligheidshandschoenen die bescherming bieden tegen koude)** en werden door een hiertoe bevoegd keuringsinstituut (zie tabel in de bijlage) gecertificeerd. Deze worden volgens hoofdstuk II, artikel 8, paragraaf 3 in de **CE-categorie II** (bescherming tegen gemiddelde risico's) ingedeeld. Hierbij betekent 0 = onder het minimale prestatieniveau voor het betreffende individuele gevaar en X = niet aan de test of de testmethode onderworpen, die voor het ontwerp van de handschoen of het handschoenmateriaal ongeschikt is. De speciale effectiviteit tegen mechanische risico's werd volgens de prestatieniveaus 1 - 5 in de volgende categorieën vastgesteld:

Getest aan de hand van EN 388 (veiligheidshandschoenen tegen mechanische risico's)

- A) Schuurweerstand (laagste prestatieniveau = 0, hoogste prestatieniveau = 4)
- B) Snijweerstand (laagste prestatieniveau = 0, hoogste prestatieniveau = 5)
- C) Scheurweerstand (laagste prestatieniveau = 0, hoogste prestatieniveau = 4)
- D) Perforatieweerstand (laagste prestatieniveau = 0, hoogste prestatieniveau = 4)
- E) Snijweerstand TDM (laagste prestatieniveau = A, hoogste prestatieniveau = F)
- F) Schoktest (P = goedgekeurd)

Getest volgens EN 511

- A) Weerstand tegen geleidingskoude (convectiekoude). Hoogste prestatieniveau 4.
- B) Weerstand bij direct contact met koude voorwerpen (contactkoude). Hoogste prestatieniveau 4.
- C) Weerstand tegen binnendringen van water. Als de handschoen 30 minuten geen water doorlaat heeft de handschoen prestatieniveau 1; als het water binnen 30 minuten binnendringt, heeft de handschoen prestatieniveau 0 (vrijwillige eis).

Waarden: zie kenmerken op het betreffende product.

De complete conformiteitsverklaring is beschikbaar via het volgende internetadres: www.stihl.com/conformity

De handschoenen reduceren de kans op letsel door mechanische belastingen. Dit zijn geen speciale veiligheidshandschoenen met snijweerstand voor het werken met kettingzagen. In die gevallen waarbij een risico aanwezig is dat de handschoen in contact kan komen met bewegende delen van de kettingzaag zouden geen handschoenen moeten worden gedragen. Bij de test voor de snijweerstand zijn de testresultaten voor de ondoordringbaarheid slechts indicatief, terwijl de resultaten bij de test van de TDM snijweerstand de referentieprestatie aangeven.

De gebruiker moet de beschermende werking van de handschoen voor elk gebruik op beschadiging en slijtage, ook van onderdelen van de handschoen, controleren en zelf beoordelen en de handschoen zo nodig afkeuren. Een risicoanalyse voor het inschatten van het gevaar, alsmede van het passen van de handschoen voor de juiste maat moet voor het gebruik plaatsvinden. Wijzigingen aan de handschoen en gebruik in combinatie met binnen- of overhandschoenen kunnen de werking negatief beïnvloeden en leiden tot het niet ontvankelijk zijn voor aansprakelijkheid. De handschoenen moeten droog en bij een gemiddelde kamertemperatuur worden opgeslagen. Vocht, extreme temperaturen en zonlicht kunnen het materiaal en de eigenschappen hiervan wijzigen. Bij leren handschoenen wordt het onderhoud met leervet, bij nitril- en gebreide handschoenen onderhoud met behulp van verschillende reinigingsmiddelen (borstels, poetsdoeken, etc.) geadviseerd. De houdbaarheidsduur is afhankelijk van de opslag en slijtage. De verpakking is milieuvriendelijk en voldoet aan de eisen die worden gesteld aan de verpakkingen. In combinatie met dit product zijn ons tot nu toe geen substanties bekend, die effecten op de gezondheid van de gebruiker zouden kunnen hebben. Uitgebreider advies en informatie kunt u krijgen bij uw STIHL dealer. Houd er rekening mee dat geen enkele veiligheidsuitrusting 100% beveiliging tegen letsel kan bieden. Net zo belangrijk is een veilige en voorzichtige werkwijze en het opvolgen van de veiligheidsvoorschriften in de handleiding van het gebruikte werktuig.

Indeling: zie tabel in de bijlage

1. Artikel
2. Maat
3. Keuringsinstituut

Maximaal toelaatbare indeling: deze handschoen is geschikt voor algemene werkzaamheden, vooral in bos en tuin. Voor lage temperaturen en bij kans op bevriezing is deze handschoen niet geschikt, speciaal bij contact met zeer koude voorwerpen gedurende bepaalde perioden. Deze handschoen is bovendien niet waterdicht. Attentie: water en vocht reduceren de isolatie tegen kou. De prestatieniveaus volgens EN 511 zijn: 1-2-x (convectiekoude, contactkoude – waterdichtheid: niet getest), waarbij de waardering bij 1 begint en oploopt tot de betere waarden, waarbij 4 als beste waarde geldt

RUS

Информация для пользователя защитными перчатками согласно постановлению ЕС 2016/425, приложение 2, раздел 1.4

Эти защитные перчатки согласно сертификату испытаний типового образца соответствуют стандартам **EN 420:2003 + A1:2009 (общие требования к защитным перчаткам), EN 388 (перчатки для защиты от механических рисков)** и **EN 511 (перчатки для защиты от холода)** и сертифицированы аккредитованным для проведения испытаний институтом (см. таблицу в приложении). Согласно разделу II, пункт 8, абзац 3 им присвоена **категория CE II** (защита от средней степени риска). При этом 0 = ниже минимального уровня характеристик для указанной отдельной опасности, а X = не подлежат испытаниям или методу испытаний, не соответствующим конструкции или материалу перчаток. Особая эффективность защиты от механических рисков определена в соответствии с уровнями 1 - 5 в указанных ниже категориях.

Испытаны согласно EN 388 (перчатки для защиты от механических рисков)

- A) Износостойкость (минимальный уровень = 0, максимальный уровень = 4)
- B) Сопротивляемость порезам (минимальный уровень = 0, максимальный уровень = 5)
- C) Прочность на разрыв (минимальный уровень = 0, максимальный уровень = 4)
- D) Сопротивляемость перфорации (минимальный уровень = 0, максимальный уровень = 4)
- E) Сопротивляемость порезам TDM (минимальный уровень = A, максимальный уровень = F)
- F) Испытания на удар (P = выдержаны)

Испытаны согласно EN 511

- A) Сопротивляемость постепенному проникновению холода (конвективный холод). Максимальный класс защиты 4.
- B) Сопротивляемость при прямом контакте с холодными предметами (контактный холод). Максимальный класс защиты 4.
- C) Сопротивляемость проникновению воды. Если перчатка остается водонепроницаемой в течение 30 минут, она имеет класс защиты 1; в случае проникновения воды в течение 30 минут перчатка имеет класс защиты 0 (требование в добровольном порядке).

Значения: см. маркировку на соответствующем изделии.

Полный текст сертификата соответствия приведен на следующем интернет-сайте: www.stihl.com/conformity

Перчатки снижают опасность травм под действием механических нагрузок. Для работы с мотопилами специальные перчатки для защиты от порезов отсутствуют. В случае опасности захвата движущимися частями машины носить перчатки не следует. При испытании на сопротивляемость порезам данные по притуплению показательны лишь в том случае, если результаты при TDM-испытании на сопротивляемость порезам содержат эталонные данные.

Пользователь обязан перед каждым применением на собственную ответственность проверить целостность перчаток и оценить возможное ухудшение защитного действия перчаток и их частей в результате износа и ношения; в зависимости от результатов отбраковать перчатки. Перед использованием должны быть проведены анализ рисков для оценки опасности и примерка для определения подходящего размера. Изменения в перчатках и наличие дополнительных перчаток поверх защитных перчаток или под ними могут отрицательно повлиять на функцию перчаток и исключают ответственность производителя. Перчатки должны храниться в сухом месте при средней температуре помещения. Под воздействием влаги, экстремальных температур и солнечных лучей возможно изменение материала и его свойств. Для кожаных перчаток рекомендуется использовать средства по уходу за кожей, а для перчаток из нитрильного каучука и вязаных перчаток – бытовые средства очистки (щетки, ветошь и проч.). Срок службы зависит от условий хранения и износа. Упаковка является экологически безвредной и соответствует предписаниям по упаковке. Применительно к данному изделию мы до настоящего времени не установили наличия веществ, которые могут отрицательно повлиять на здоровье пользователя. Дополнительные консультации и сведения вы можете получить у обслуживающего вас дилера. Примите во внимание, что никакое защитное снаряжение не может обеспечить 100 %-ную защиту от травм. Столь же необходимы безопасные и осмотрительные приемы работы, а также соблюдение правил безопасности, содержащихся в инструкции по эксплуатации используемого орудия труда.

Соответствие: см. таблицу в приложении

1. Изделие
2. Размер
3. Институт, проводящий испытания

Максимально допустимое воздействие: эти перчатки пригодны для общих работ, главным образом в лесном и садовом хозяйстве. Перчатки не пригодны для низких температур и при опасности замерзания, в частности, при контакте с очень холодными предметами в течение определенного периода времени. Кроме того, перчатки не являются водонепроницаемыми. Внимание Вода и влага ухудшают холодоизоляцию. Перчатки имеют следующие уровни защиты согласно EN 511: 1-2-x (конвективный холод – контактный холод – водонепроницаемость: без испытаний), причем оценка начинается с 1 и соответствующее максимальное значение до 4 берется в качестве наилучшего

LV

Informācija lietotājiem par aizsargcimdiem saskaņā ar ES vadlīnijas 2016/425, 2. pielikuma, 1.4. sadaļu.

Šie cimdi saskaņā ar tipa pārbaudes sertifikātu atbilst **EN 420:2003 + A1:2009 (Vispārīgas prasības cimdiem), EN 388 (Aizsargcimdi pret mehāniskajiem riskiem)** un **EN 511 (Aizsargcimdi pret aukstumu)** un tie ir sertificēti reģistrētā pārbaudes iestādē (skat. tabulu pielikumā). Tie saskaņā ar II nodaļas, 8. panta, 3. daļu tiek iedalīti **CE II kategorijā** (Aizsardzība pret vidējiem riskiem). Šajā gadījumā 0 nozīmē = zem dotā individuālā apdraudējuma minimālā nodrošinājuma līmeņa un X = netiek pakļauts pārbaudei vai pārbaudes metodei, kas nav piemērota cimdu dizainam vai cimdu materiālam. Īpašā iedarbība pret mehāniskajiem riskiem ir noteikta šādās kategorijās ar šādām veiktspējas pakāpēm no 1 līdz 5:

Pārbaudīti saskaņā ar EN 388 (Aizsargcimdi pret mehāniskajiem riskiem)

- A) Izturība pret nodilumu (zemākā pakāpe = 0, augstākā pakāpe = 4)
- B) Izturība pret iegriezumiem (zemākā pakāpe = 0, augstākā pakāpe = 5)
- C) Izturība pret plīšanu (zemākā pakāpe = 0, augstākā pakāpe = 4)
- D) Caurduršanas pretestība (zemākā pakāpe = 0, augstākā pakāpe = 4)
- E) TDM izturība pret iegriezumiem (zemākā pakāpe = A, augstākā pakāpe = F)
- F) Grūšanas pārbaude (P = izieta)

Pārbaude saskaņā ar EN 511

- A) Pretestība pret aukstuma iekļūšanu (konvekcijas aukstums). Augstākā aizsardzības klase 4.
- B) Pretestība tiešam kontaktam ar aukstiem priekšmetiem (kontakta aukstums). Augstākā aizsardzības klase 4.
- C) Pretestība pret ūdens iekļuvi. Ja cimdi 30 minūtes ir izturīgi pret ūdens iekļūšanu, cimdi atbilst 1. aizsardzības klasei; ja 30 minūšu laikā ūdens iekļūst, cimdi atbilst 0. aizsardzības klasei (brīvprātīgā prasība).

Vērtības: skatiet atbilstošā izstrādājuma apzīmējumu.

Pilno atbilstības deklarāciju meklējiet šādā vietnē: www.stihl.com/conformity

Cimdi samazina traumu gūšanas risku, ko rada mehāniskas slodzes. Tie nav īpaši aizsargcimdi izmantošanai, strādājot ar motorzāģi. Gadījumos, kuros iespējams risks, ka rokas var tikt saskarties ar rotējošām ierīces daļām, nenēsājiet cimdus. Pārbaudot izturību pret iegriezumiem, notrulināšanās pārbaudes rezultāti ir tikai indikatīvi; bet TDM izturības pret iegriezumiem pārbaudes rezultāti ir doti kā atsauces lielums.

Lietotājam pirms cimdu lietošanas jāpārbauda, vai tie nav bojāti un vai nav nodiluma un nolietojuma dēļ mazinājusies to aizsargājošās funkcijas, kā arī viņam individuāli jānovērtē cimdu daļas un nepieciešamības gadījumā tie jānomaina. Lietotājam pirms lietošanas jāveic risku analīze, lai novērtētu apdraudējumu, kā arī jāpiemēra, vai cimdiem ir atbilstošais izmērs. Cimdu izmaiņas un lietošana kopā ar uz cimdiem vai zem tiem esošiem cimdiem var negatīvi ietekmēt to lietošanu un tas ražotāju atbrīvo no atbildības. Glabājiet cimdus sausā vietā vidējā telpas temperatūrā. Mitrums, ekstrēmas temperatūras un tieša saules staru ietekme var ietekmēt materiālu un tā īpašības. Ādas cimdiem ieteicams veikt kopšanu ar ādas smērvielu, bet nitrila un adītajiem cimdiem ieteicams veikt kopšanu ar tirdzniecības pieejamiem tīrīšanas līdzekļiem (sukām, tīrīšanas drānām u.t.t.). Lietošanas ilgums ir atkarīgs no glabāšanas un nodiluma. Iepakojums ir videi draudzīgs un tas atbilst iepakojuma direktīvai. Savienojumā ar šo izstrādājumu mums līdz šim nav zināma neviena viela, kas varētu ietekmēt lietotāja veselību. Papildu konsultācijas un informāciju jautājiet savam tirgotājam. Lūdzu, ņemiet vērā, ka neviens aizsargaprīkojums nesniedz 100% aizsardzību pret traumām. Tāpat jums jāstrādā droši un rūpīgi, kā arī jāievēro izmantotās darba ierīces lietošanas instrukcijā dotos drošības norādījumus

Piesaistīšana: skatiet tabulu pielikumā

1. Prece
2. Lielums
3. Pārbaudes iestāde

Maksimāli pieļaujamā izmantošana: šie cimdi ir paredzēti vispārēju darbu veikšanai - īpaši mežā un dārzā. Šie cimdi nav piemēroti zemās temperatūrās un sala apdraudējuma gadījumā - īpaši noteiktu laiku saskaroties ar ļoti aukstiem priekšmetiem Cimdi nav arī ūdensizturīgi. Uzmanību: Ūdens un mitrums samazina noturību pret aukstuma izolāciju. Tā veiktspējas pakāpes saskaņā ar EN 511 ir: 1-2-x (Konvekcijas aukstums – Saskares aukstums – Noturība pret mitrumu: nav pārbaudīta), pie kam vērtējums sākas no 1, un labākā vērtība palielinās līdz 4 kā pamata vērtībai.

KZ

ЕО 2016/425, 2-қосымша, 1.4-тарау ережесіне сәйкес қорғаныш қолғаптары туралы пайдаланушыға арналған ақпарат

Осы қолғаптар **EN 420:2003 + A1:2009 (қолғаптарға қойылатын жалпы талаптар), EN 388 (механикалық зақымдардан қорғайтын қолғаптар)** және **EN 511 (суық өсерінен қорғайтын қолғаптар)** түрін бекіту туралы сертификатқа сәйкес келеді және бекітілген сынау жүргізуге аккредиттелген институтпен сертификатталған (қосымшадағы кестені қар.). **II-ші CE санатының** (орташа қауіптен қорғаныс) II-тарауының, 8-бабының, 3-тармағының талаптарына сай сыныптастырылады. Бұл арада 0 = осы дербес қауіп-қатер үшін ең аз қуат деңгейінен төмен және X = саусақты қолғаптың дизайнына немесе саусақты қолғаптың материалына жарамайтын тестілеуге немесе тестілеу әдістемесіне тура келмейді. Механикалық зақымдарға қарсы айрықша тиімділік келесі санаттардағы 1 - 5 қуат деңгейлерінде анықталған:

EN 388 (Механикалық қатерлерге қарсы қорғаныс қолғаптары) сәйкес тексерілген

- A) Беріктігі (ең төмен деңгей = 0, ең жоғарғы деңгей = 4)
- B) Кескіндердің кедергісі (ең төмен деңгей = 0, ең жоғарғы деңгей = 5)
- C) Жыртылу кедергісі (ең төмен деңгей = 0, ең жоғарғы деңгей = 4)
- D) Өтпелі тесіктердің болуына кедергі (ең төмен деңгей = 0, ең жоғарғы деңгей = 4)
- E) TDM кесілу кедергісі (ең төмен деңгей = A, ең жоғарғы деңгей = F)
- F) Соққыға сынау (P = табысты)

EN 511 сәйкес тексерілген

- A) Суықтың біртіндеп өтуіне кедергі (конвекциялық суық). Максималды қорғау класы 4.
- B) Суық заттармен тікелей түйісу кезіндегі кедергі (түйісу суығы). Максималды қорғау класы 4.
- C) Судың енуіне кедергі. Егер қолғап 30 минут бойы суды өткізбейтін болса, онда ол 1 қорғаныс класына жатқызылады; егер су 30 минут бойы өтетін болса, ол 0 қорғаныс класына жатқызылады (ерікті талап).

Мәндер: Өнімдегі таңбалауды қараңыз.

Сәйкестік декларациясының толық мәтіні Ғаламторда келесі сілтеме бойынша қолжетімді: www.stihl.com/conformity

Қолғаптар, механикалық зақым нәтижесінде жарақат алу қаупін азайтады. Мотоараларды пайдаланған кезде тілінуден қорғауға арналған арнайы қорғаныс қолғаптары жоқ. Механизмнің қозғалушы бөліктерінде шатасып қалу қатері туындайтын жағдайларда, қолғаптарды киіп қажеті жоқ. Кесу кедергісін тексергенде мұқалту үшін сынау нәтижелері ақпараттық болып табылады, TDM кесілу кедергісіне арналған сынау нәтижелерінде анықтамалық қуаттылық көрсетіледі.

Пайдаланушы әрбір рет пайдаланудың алдында қолғаптардың бүтіндігін, тозудан және пайдаланудан қорғаныс әсерінің төмендегенін тексеру керек, жеке жауапкершілігін бағалап, қажет болғанда қорғаныс қолғаптарын сұрыптап алу қажет. Қауіпсіздікті бағалауға арналған қауіптілік талдауы, пайдалануға дейін сай келетін өлшемді анықтау үшін өткізілуге тиіс. Қолғаптағы өзгерістер, ішкі немесе сыртқы қолғаппен бірге пайдалану, оның атқарымына кері әсерін тигізіп, жауапкершіліктен бас тарту себебі болуы мүмкін. Қолғапта қоршаған орта температурасында кебуге тиіс. Ылғалдылық, өте жоғары температура және күн сәулесі материал мен оның қасиеттерін өзгертіп жібере алады. Теріден жасалған қолғаптар теріге арналған маймен сүртіледі, ал нитрилден жасалған және тоқылған қолғаптар тазартқыш құралмен (қылшақтар, шүберектер және т.б.) тазалануға тиіс. Жарамдылық мерзімі сақтау және тозу шарттарына байланысты болады. Қаптама экологиялық тұрғыдан таза болып табылады және қаптама бойынша нұсқауларға сай келеді. Осыған орай, өнімнің құрамында, пайдаланушының денсаулығына кері әсерін тигізе алатын, бізге белгілі ешбір заттар жоқ. Толығырақ ұсыныстар мен ақпаратты мамандандырылған дилерден алуға болады. Назар аударыңыз: ешқандай жеке қорғану құралдары жарақаттан 100%-дық қорғанысты қамтамасыз ете алмайды. Осындай қауіпсіз және қамқорлы тәсілмен жұмыс істеп, пайдаланушы нұсқаулығындағы қауіпсіздік техникасын ұстану қажет.

Сәйкестік: қосымшадағы кестені қараңыз

1. Бап
2. Өлшем
3. Сынақ жүргізетін институт

Шамамен мүмкін әсер: бұл қолғаптар, ортақ бағыттағы жұмыстарды орындауға арналған, ең бірінші орман мен бақшадағы жұмыстарға. Төмен температура және аяз түсуі мүмкін жағдайларда қолғаптарды пайдалануға келмейді, әсіресе өте салқын заттармен белгілі бір уақыт аралығында жанасқан жағдайда. Бұған қоса, қолғаптар суөткізбейтін болып табылмайды. Назар аударыңыз: Су мен ылғалдылық, қолғаптардың жылуұстағыштық қасиеттерін әлсіретеді. Олардың қорғаныс деңгейі EN 511 сәйкес, келесіге тең: 1-2 (Конвективтік салқын – салқынмен жанасу – суөткізбестігі: тексерілмеген), бағалау шкаласы 1 басталып, сәйкесінше күшті көрсеткішке, тіпті 4 дейін, максималды көрсеткіш ретінде көтеріледі

GR

Ενημερωτικό σημείωμα για προστατευτικά γάντια σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425, παράρτημα 2, παράγραφος 1.4.

Τα γάντια αυτά ικανοποιούν τις απαιτήσεις σύμφωνα με την εξέταση τύπου ΕΚ ή των προτύπων **EN 420:2003 + A1:2009 (Γενικές απαιτήσεις για προστατευτικά γάντια), EN 388 (Προστατευτικά γάντια για την προστασία από μηχανικούς κινδύνους)** και **EN 511 (Προστατευτικά γάντια για προστασία από το ψύχος)** έχουν πιστοποιηθεί από τον αναγνωρισμένο οργανισμό ελέγχου (βλέπε πίνακα στο Παράρτημα). Τα γάντια έχουν καταταχθεί στην **Κατηγορία CE II** (Προστασία από κινδύνους μεσαίας κλάσης) σύμφωνα με το κεφάλαιο II, άρθρο 8, παράγραφος 3. Εδώ σημαίνουν: 0 = κατώτερο από το ελάχιστο επίπεδο επιδόσεων για τον δεδομένο μεμονωμένο κίνδυνο, και X = δεν έχει υποβληθεί σε δοκιμή ή μέθοδο δοκιμής που είναι ακατάλληλη για τον σχεδιασμό ή το υλικό των γαντιών. Οι βαθμοί ειδικής αποτελεσματικότητας για την προστασία από μηχανικούς κινδύνους στις κατηγορίες 1 - 5 είναι ως εξής:

Δοκιμή σύμφωνα με το πρότυπο EN 388 (Γάντια εργασίας με προστασία έναντι μηχανικών κινδύνων)

- A) Αντίσταση στη φθορά (κατώτατη βαθμίδα = 0, ανώτατη βαθμίδα = 4)
- B) Αντίσταση στην κοπή (κατώτατη βαθμίδα = 0, ανώτατη βαθμίδα = 5)
- C) Αντίσταση στο σχίσιμο (κατώτατη βαθμίδα = 0, ανώτατη βαθμίδα = 4)
- C) Αντίσταση στη διάτρηση (κατώτατη βαθμίδα = 0, ανώτατη βαθμίδα = 4)
- E) Αντίσταση στην κοπή TDM (κατώτατη βαθμίδα = A, ανώτατη βαθμίδα = F)
- F) Δοκιμή κρούσης (P = επιτυχία)

Δοκιμή κατά EN 511

- A) Αντίσταση στη σταδιακή διείσδυση του ψύχους (μεταφορά ψύχους). Ανώτατη κατηγορία προστασίας 4.
- B) Αντίσταση κατά την άμεση επαφή με ψυχρά αντικείμενα (ψύχος επαφής). Ανώτατη κατηγορία προστασίας 4.
- C) Αντίσταση στη διείσδυση νερού. Αν το γάντι είναι αδιάβροχο για διάρκεια 30 λεπτών, το γάντι ανήκει στην κατηγορία προστασίας 1. Αν το νερό διεισδύσει εντός 30 λεπτών, το γάντι ανήκει στην κατηγορία προστασίας 0 (εθελοντική απαίτηση).

Τιμές: Βλέπε τη σήμανση στο προϊόν.

Η πλήρης δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην εξής διεύθυνση: www.stihl.com/conformity

Τα γάντια μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού από μηχανικά φορτία. Δεν είναι ειδικά σχεδιασμένα για χειριστές αλυσοπριόνων. Σε περιπτώσεις όπου υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής σε κινούμενα μέρη μηχανών, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται γάντια. Σε ό,τι αφορά τη δοκιμή της αντίστασης στην κοπή, τα αποτελέσματα για τη στόμωση είναι μόνο ενδεικτικά καθώς τα αποτελέσματα από τη δοκιμή της αντίστασης στην κοπή με τη μέθοδο TDM καθορίζουν την επίδοση αναφοράς.

Ο χρήστης πρέπει να ελέγχει την ακεραιότητα των γαντιών πριν από κάθε χρήση και να αξιολογεί με ίδια ευθύνη την πιθανή μείωση της προστατευτικής λειτουργίας των γαντιών ή των επιμέρους τμημάτων τους λόγω φθοράς και χρήσης. Ενδεχομένως, τα γάντια πρέπει να απορριφθούν. Πριν από κάθε χρήση πρέπει να γίνεται εκτίμηση των κινδύνων και δοκιμή των γαντιών προκειμένου να διαπιστωθεί αν έχουν το κατάλληλο μέγεθος. Αλλαγές στα γάντια και η χρήση τους σε συνδυασμό με εσωτερικά ή εξωτερικά γάντια, μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά την αποτελεσματικότητά τους και ακυρώνουν την εγγύηση. Τα γάντια πρέπει να αποθηκεύονται σε στεγνό μέρος, σε μέση θερμοκρασία δωματίου. Η υγρασία, οι ακραίες θερμοκρασίες και το ηλιακό φως μπορούν να αλλοιώσουν το υλικό και τις ιδιότητές του. Για τα δερμάτινα γάντια συνιστούμε περιποίηση με ειδικό λίπος. Τα γάντια νιτριλίου και τα πλεκτά γάντια καθαρίζονται με τα συνηθισμένα μέσα καθαρισμού του εμπορίου (βούρτσα, πανί κ.λπ.). Η διάρκεια ζωής κυμαίνεται ανάλογη με τη φύλαξη και τη φθορά. Η συσκευασία είναι φιλική για το περιβάλλον και ανταποκρίνεται στον κανονισμό σχετικά με τις συσκευασίες. Σύμφωνα με τις σημερινές μας γνώσεις, το προϊόν αυτό δεν περιέχει ουσίες που θα μπορούσαν να βλάψουν την υγεία του χρήστη. Για περισσότερες συμβουλές και πληροφορίες, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό μας. Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη ότι κανένα είδος προστατευτικού εξοπλισμού δεν μπορεί να εξασφαλίσει πλήρη προστασία από τραυματισμούς. Γι' αυτό πρέπει να δουλεύετε πάντοτε προσεκτικά και με ασφαλή μέθοδο εργασίας, και να τηρείτε τις προφυλάξεις ασφαλείας που περιγράφονται στις οδηγίες χειρισμού μηχανήματος.

Κατάταξη: βλέπε πίνακα στο παράρτημα

1. Είδος
2. Μέγεθος
3. Οργανισμός ελέγχου

Μέγιστη επιτρεπόμενη έκθεση: Τα γάντια είναι κατάλληλα για γενικές εργασίες, ειδικά στο δάσος και στον κήπο. Τα γάντια δεν είναι κατάλληλα για χαμηλές θερμοκρασίας ή όταν υπάρχει κίνδυνος παγώματος, ειδικά σε περίπτωση επαφής με πολύ κρύα αντικείμενα για παρατεταμένο χρονικό διάστημα. Επιπλέον, τα γάντια δεν είναι αδιάβροχα. Προσοχή: Το νερό και η υγρασία μειώνουν τη μόνωση από το ψύχος. Η κατάταξη σύμφωνα με το πρότυπο EN 511 είναι: 1-2-x (ψύχος από μεταφορά – ψύχος από επαφή – διαπερατότητα στο νερό: δεν ελέγχθηκε). Η αξιολόγηση ξεκινά από τη βαθμίδα 1 και φτάνει ως τη βαθμίδα 4, που αποτελεί την καλύτερη τιμή

TR

2016/425 sayılı AB Yönetmeliğinin Ek 2, Bölüm 1.4'üne göre Koruyucu Eldivenlerle ilgili Kullanıcı Bilgisidir

Bu koruyucu eldivenler, **EN 420:2003 + A1:2009 (eldivenlerle ilgili genel talepler) ve EN 388 (mekanik risklere karşı koruyucu eldivenler)** ve **EN 511 (soğuğa karşı koruyucu eldivenler)'**e göre eldiven numune test yönteminin şartlarını yerine getirirler ve eldivenlere yetkili bir kontrol enstitüsü tarafından (ekteki tabloya bknz.) sertifika verilmiştir. Eldivenler, **CE-Kategorisi'nin Bölüm II**, Madde 8, Bent 3'üne göre (orta dereceli risklere karşı koruma) sınıflandırılır. Bu sınıflandırmada 0 = belirtilen kişisel maruz kalınacak tehlike için asgari koruma seviyesinin altında ve X = eldiven tasarımı veya eldiven malzemesi için uygun olmayan test veya test metoduna tabi değildir anlamına gelir. Mekanik risklere karşı koruma, 1 ila 5 arasında bir performans sınıflandırmasına sokulup kategorilere ayrılmıştır:

EN 388 uyarınca test edilmiştir (Mekanik risklere karşı koruyucu eldiven)

- A) Aşınmaya karşı dayanıklılık (en düşük seviye = 0, en yüksek seviye = 4)
- B) Kesilmeye karşı dayanıklılık (en düşük seviye = 0, en yüksek seviye = 5)
- C) Yırtılmaya karşı dayanıklılık (en düşük seviye = 0, en yüksek seviye = 4)
- D) Delinmeye karşı dayanıklılık (en düşük seviye = 0, en yüksek seviye = 4)
- E) Kesilmeye karşı dayanıklılık TDM (en düşük seviye = A, en yüksek seviye = F)
- F) Darbe testi (P = testi geçmiştir)

EN 511'e göre kontrol edilmiştir

- A) Yavaş yavaş soğuk ortamın etkilemesine (konvektif soğuğu) karşı direnç. En yüksek koruma sınıfı 4.
- B) Soğuk maddelerle direkt temasta (temas soğuğu) koruma direnci. En yüksek koruma sınıfı 4.
- C) Su geçirgenliğe karşı direnç. Eldiven 30 dakika su geçirmezse koruyucu sınıf 1'e dahildir; eldivene 30 dakika içersinde su girerse, eldiven koruyucu sınıf 0'a dahildir (fahri talep).

Değerlendirme: Üründe belirtilen işaretlemeye bakınız.

Uygunluk Deklarasyonunun tam metninin erişilebileceği internet adresi: www.stihl.com/services.

Eldivenler mekanik çalışmalardaki yaralanma riskini azaltırlar. Bu eldivenler motorlu testere ile çalışırken kesilmeleri önleyen özel eldiveler değildir. Hareketli makine parçalarına kapılma riskinin olduğu durumlarda iş eldiveni takılmamalıdır. Kesilmeye karşı dayanıklılık testinde körelme için geçerli test sonuçları sadece indikatiftir, TDM kesilmeye karşı dayanıklılık testi ise referans performansını gösterir.

Kullanıcı, eldiveni kullanmadan önce her defasında sağlam olup olmadığını kontrol etmelidir ve kısmen de olsa uzun süre kullanmadan, aşınmadan dolayı koruyucu özelliği kaybolduysa kendi sorumluluğu altında buna karar verip gerektiğinde eldiveni bertaraf etmedilir. Çalışmaya başlamadan önce mutlaka tehlikeyi değerlendirebilmek ve eldivenin doğru boyunu seçip uymasını sağlamak gerekir. Eldivende yapılan değişiklikler veya eldivenin içine veya üstüne giyilen başka eldivenlerden dolayı koruyucu özelliği kaybolabilir ve bundan doğabilecek sorumluluklar kabul edilmez. Eldivenleri kuru, orta derecedeki oda sıcaklığında muhafaza ediniz. Nem, aşırı ısı veya güneşli ortam malzemenin ve malzemenin özelliklerinin değişmesine sebep olabilir. Deri eldivenleri deri bakım krem/yağlarıyla, nitril ve örgü eldivenleri piyasada satılan uygun temizlik malzemesiyle (fırça, temizlik bezi vs.) temizlemenizi tavsiye ederiz. Eldivenin ömrü, muhafaza şekline ve aşınmasına bağlıdır. Ambalaj, çevreyi koruma kurallarına ve ambalaj yönetmeliğine uygundur. Bu ürünle ilgili olarak şimdiye kadar kullanıcının sağlığına zarar verebilecek maddeleri içerdiğini gösteren bilgi elimizde bulunmamaktadır. Daha detaylı bilgiyi ve danışmayı yetkili satıcınızdan elde edebilirsiniz. Lütfen hiçbir koruyucu ekipmanın yaralanmalara karşı yüzde yüz koruyamayacağını dikkate alınız. Aynı şekilde kullanıcının emniyetli ve itinalı çalışması ve kullanılan aletin emniyet tedbirlerine ve kullanma talimatına da uyması gerekmektedir.

Düzenleme: ekteki tabloya bakınız

1. Ürün
2. Boy
3. Test eden kurum

Maksimal kabul edilebilir etkisi: Bu eldiven genel çalışmalar, özellikle orman ve bahçe işlerinde kullanmak için uygundur. Çok düşük sıcaklıklarda ve donma tehlikesi olduğunda bu eldiven uygun değildir, özellikle belirli bir süre boyunca çok soğuk cisimler ile temas edileceğinde uygun değildir. İş eldiveni ayrıca su geçirmez değildir. Dikkat: Su ve rutubet soğuğa karşı yalıtımını azaltır. Eldivenin EN 511 uyarınca performans kademeleri: 1-2-x (Konvektif soğuğu – temas soğuğu – Su geçirmezlik test edilmemiştir), değerlendirme 1 notu ile başlar ve iyiye gittikçe değer yükselir ve en iyi değer 4 notudur

J

EU 規制 2016/425 付録 II、セクション 1.4 に基づく保護手袋に関する使用者への注意事項

プロトタイプの試験証明書に基づき、これらの手袋は **EN 420:2003 + A1:2009 (手袋の一般要件)、EN 388 (保護手袋の機械的な危険に対する保護)** および **EN 511 (保護手袋の低温に対する保護)** に適合しており、認可された試験機関による認証を受けています (付録の表を参照)。第 II 章、第 8 条、第 3 項に基づき、これらの手袋は **CE カテゴリー II** (中程度の危険に対する保護) に分類されています。このカテゴリーにおける評価は、次のとおりです：0 = 規定の個々の危険に対する最低レベルの性能以下、X = 試験未実施または試験法が手袋のデザインまたは素材にとって不適切。機械的な危険に対する特別な効果は、以下のカテゴリーで 1 - 5 段階の性能レベルで評価されています：

EN 388 (保護手袋の機械的な危険に対する保護) に準拠して承認済み

- A) 摩耗に対する耐性 (最低レベル = 0、最高レベル = 4)
- B) 切断に対する耐性 (最低レベル = 0、最高レベル = 5)
- C) 引き裂きに対する耐性 (最低レベル = 0、最高レベル = 4)
- D) 穿孔に対する耐性 (最低レベル = 0、最高レベル = 4)
- E) 切断に対する耐性 TDM (最低レベル = A、最高レベル = F)
- F) 衝撃試験 (P = 合格)

EN 511 に準拠して承認済み

- A) 低温の段階的な侵入に対する耐性 (対流低温)。最高の性能レベル：4.
- B) 低温物体との直接接触時の耐性 (接触低温)。最高の性能レベル：4
- C) 水分の浸透に対する耐性。30 分間、手袋に水分が浸透しない場合、性能評価はレベル 1 になります。30 分以内に手袋に水分が浸透した場合、性能評価はレベル 0 になります (任意の条件)。

性能レベル：製品のラベルを参照。

完全な適合宣言は、次の URL に記載されています：www.stihl.com/conformity

この手袋は、機械的荷重によって負傷する危険を低減するよう設計されています。この手袋は、チェンソー使用時専用の切断防止保護手袋ではありません。機械の可動部品にからまるおそれがある場合には、いかなる手袋も着用しないでください。耐切断性試験中の性能低下により、クープ (切創) 試験の結果はあくまでも参考値である一方、TDM 耐切断性試験では基準となる性能を示す結果が得られます。

使用者は毎回使用前に手袋の状態を点検し、通常の摩耗によって保護機能が低下していないか確認し、さらに、手袋の部品についても状態を点検し、必要に応じて廃棄してください。使用前にリスク分析を行って生じうる危険を把握し、手袋を試着して適切なサイズを選定してください。手袋を改造したり、手袋に裏地を使用したり、オーバーグラブを使用したりすると、機能が低下するだけでなく、メーカー側の製造物責任が無効になるおそれがあります。手袋は、適度な室温の乾燥した場所で保管してください。湿った場所、極端な温度、太陽光は、手袋の素材と特性を変化させるおそれがあります。革製手袋のお手入れにはダビン (保革油) を使用し、ニトリル / ニット製手袋のお手入れには市販の清掃用品 (ブラシ、クロス等) を使用することをお勧めします。手袋の耐用年数は、保管と摩耗による影響を受けます。梱包は環境に優しく、梱包に関する規制に適合しています。弊社が有する情報によると、この製品に使用されている物質には、使用者に害を及ぼすものはありません。詳細については、STIHL サービス店にお問い合わせください。いかなる保護製品であれ、使用者が負傷する危険を 100% 減らすことはできない点に注意してください。加えて、安全かつ慎重に作業を行うだけでなく、使用するツールの取扱説明書に記載されている安全上の注意事項に従うことが重要です。

分類：付録の表を参照。

1. 品目
2. サイズ
3. 試験機関

許容される最大暴露：この手袋は、特に森林や庭園における一般的な作業用です。この手袋は、低温または凍傷の危険がある場所 (特に超低温の物体に一定時間接触する環境) には不向きです。さらに、この手袋は防水ではありません。警告！水分と湿気によって低温に対する保護性能が低下します。EN 511 に準拠した性能レベル：1-2-x (対流低温 – 接触低温 – 防水性：試験非実施)、評価は 1 から始まり、最高の場合は 4 に達します。

PL

Informacje dla użytkowników rękawic ochronnych zgodnie z rozporządzeniem UE 2016/425, załącznik 2, punkt 1.4

Zgodnie ze świadectwem badania typu rękawice są zgodne z normą **EN 420:2003 + A1:2009 „Ogólne wymagania dotyczące rękawic ochronnych", EN 388 „Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi"** oraz normą **EN 511 „Rękawice chroniące przed zimnem"** i uzyskały certyfikat wydany przez akredytowany instytut badawczy (patrz tabela w załączniku). Rękawice zostały zaklasyfikowane zgodnie z rozdziałem II, artykuł 8, ustęp 3 do **kategorii CE II** (ochrona przed średnim ryzykiem). Znaczenie: 0 = poniżej minimalnego poziomu skuteczności dla danego zagrożenia indywidualnego, X = nie poddano badaniu lub metodzie badania nieodpowiedniej dla konstrukcji lub materiału rękawic. Specjalna odporność na zagrożenia mechaniczne została potwierdzona w poziomach odporności 1–5 w następujących kategoriach:

Przeprowadzono badania zgodnie z normą EN 388 (rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi)

- A) Odporność na ścieranie (najniższy poziom = 0, najwyższy poziom = 4)
- B) Odporność na przecięcie (najniższy poziom = 0, najwyższy poziom = 5)
- C) Odporność na rozerwanie (najniższy poziom = 0, najwyższy poziom = 4)
- D) Odporność na przekłucie (najniższy poziom = 0, najwyższy poziom = 4)
- E) Odporność na przecięcie TDM (najniższy poziom = A, najwyższy poziom = F)
- F) Test odporności na uderzenie (P = zaliczony pozytywnie)

Przeprowadzono badania zgodnie z normą EN 511

- A) odporność na straty ciepła na drodze konwekcji (zimno konwekcyjne). Najwyższy poziom odporności 4.
- B) Odporność na straty ciepła podczas kontaktu z zimnym przedmiotem (zimno stykowe). Najwyższy poziom odporności 4.
- C) Odporność na przenikanie wody. Rękawica zatrzymująca wodę przez 30 minut ma klasę ochrony 1; gdy woda przesiąknie w ciągu 30 minut, rękawica ma klasę ochrony 0 (dobrowolne wymaganie).

Wartości: Patrz oznakowanie na produkcie.

Kompletna deklaracja zgodności jest dostępna w Internecie na stronie: www.stihl.com/conformity

Rękawice zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń z powodu obciążeń mechanicznych. Nie są to specjalistyczne rękawice chroniące przed przecięciami do pracy pilarką spalinową. Jeśli istnieje niebezpieczeństwo pochwycenia przez ruchome elementy maszyny, nie należy nosić żadnych rękawic. Wyniki testu odporności na przecięcie mogą być wypaczone, jeśli materiał rękawicy powoduje tępienie ostrza. W takiej sytuacji testem odniesienia jest badanie odporności na przecięcie TDM.

Użytkownik przed każdym użyciem rękawic powinien sprawdzić, czy nie są one uszkodzone, a także ocenić we na własną odpowiedzialność, czy stopień ich zużycia i rodzaj wykorzystania, także ich poszczególnych elementów, nie będzie miał wpływu na skuteczność ochrony. Ewentualnie zrezygnować z używania uszkodzonych rękawic ochronnych. Przed użyciem rękawic ochronnych przeprowadzić ocenę ryzyka zagrożenia, jak również założyć rękawice ochronne na próbę w celu dobrania rozmiaru. Dokonywanie zmian w rękawicach, a także ich używanie w połączeniu dodatkowymi rękawicami dolnymi lub górnymi może negatywnie wpłynąć na skuteczność działania, a także spowodować wykluczenie producenta od odpowiedzialności. Rękawice należy przechowywać w suchym miejscu przy średnich temperaturach otoczenia. Wilgotność, zewnętrzne temperatury i nasłonecznienie mogą mieć wpływ na zmianę właściwości materiału. W przypadku rękawic skórzanych zaleca się stosowanie smaru do skóry, w przypadku rękawic nitrylowych i dzianych należy stosować zwyczajne środki czyszczące (szczotki, ściereczki itp.). Data ważności obejmuje okres przechowywania i zużycie. Opakowanie jest ekologiczne i odpowiada rozporządzeniu w sprawie opakowań. W połączeniu z niniejszym produktem nie są znane nam substancje, które mogłyby mieć wpływ na zdrowie użytkownika. Dalsze informacje można uzyskać u autoryzowanego dealera. Należy pamiętać, że żadne wyposażenie ochronne nie zapewnia 100% ochrony przed obrażeniami. Należy również przestrzegać zasad bezpiecznej pracy, a także przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa podanych w instrukcji użytkowania używanego urządzenia roboczego.

Klasyfikacja: patrz tabela w załączniku

1. Artykuł
2. Rozmiar
3. Instytut badawczy

Maksymalna dopuszczalna ekspozycja: rękawica ta nadaje się do prac ogólnych, zwłaszcza w lesie i

ogrodzie. Rękawica nie nadaje się do stosowania w niskich temperaturach i przy zagrożeniu odmrożeniem, zwłaszcza w przypadku kontaktu z bardzo zimnymi przedmiotami przez określony czas. Ponadto rękawica nie jest wodoszczelna. Uwaga! Woda i wilgoć zmniejszają izolację przed zimnem. Poziomy odporności wg EN 511: 1-2-x (zimno konwekcyjne – zimno kontaktowe – wodoszczelność: nie zbadano), przy czym najniższy poziom to 1, a najwyższy 4

EST

Kaitsekinnaste kasutaja-informatsioon vastavalt ELi määruse 2016/425 lisa 2 lõigule 1.4

Need kaitsekindad vastavad koostenäidise kontrolltõendi järgi normidele **EN 420:2003 + A1:2009 (Üldised nõuded kinnastele), EN 388 (Kaitsekindad mehaaniliste riskide vastu)** ja **EN 511 (Kaitsekindad külma vastu)** ning on heaks kiidetud kontrollinstituudi (vt tabelit lisas) poolt sertifitseeritud. Need liigitatakse vastavalt peatüki II artikli 8 lõikele 3 **CE-kategooriasse II** (kaitse keskmiste riskide vastu). Seejuures tähendab 0 = allpool antud individuaalse ohu minimaalset sooritusnivood ja X = pole allutatud testile või testmeetodile, mis on kindadisaini või kindamaterjal jaoks ebasobiv. Spetsiaalne toime mehaaniliste riskide vastu määrati sooritusastmetes 1-5 kindlaks järgmistes kategooriates:

Kontrollitud vastavalt EN 388 (kaitsekindad mehaaniliste riskide vastu)

- A) Kulumiskindlus
  (madalaim aste = 0, kõrgeim aste = 4)
- B) Sisselõiketakistus
  (madalaim aste = 0, kõrgeim aste = 5)
- C) Rebenemiskindlus
  (madalaim aste = 0, kõrgeim aste = 4)
- D) Augustamistakistus
  (madalaim aste = 0, kõrgeim aste = 4)
- E) Sisselõiketakistus TDM
  (madalaim aste = A, kõrgeim aste = F)
- F) Löögikontroll (P = läbitud)

Kontrollitud vastavalt EN 511

- A) Takistus külma aegamööda sissetungimisele (konvektsioonkülm). Kõrgeim kaitseklass 4.
- B) Takistus vahetul kokkupuutel külmade esemetega (kontaktkülm). Kõrgeim kaitseklass 4.
- C) Takistus vee sissetungimisele. Kui kinnas ei lase 30 minuti vältel vett läbi, siis kuulub kinnas kaitseklassi 1; kui vesi tungib 30 minuti vältel sisse, siis kuulub kinnas kaitseklassi 0 (vabatahtlik nõue).

Väärtused: vt tähistust vastaval tootel.

Täielik vastavusdeklaratsioon on saadaval järgmisel internetiaadressil: www.stihl.com/conformity

Kindad vähendavad mehaanilistest koormustest tingitud vigastusriski. Tegemist pole spetsiaalsete sisselõike-kaitsekinnastega mootorsaega töötamiseks. Juhtudel, mil valitseb risk liikuvatesse masinaosadesse kinni jääda, ei tohiks kindaid kanda. Sisselõiketakistuse kontrollimisel on nürinemistesti tulemused üksnes indikatiivsed, mil TDM lõiketakistuse kontrolli tulemused näitavad referentsjõudlust.

Kasutaja peab kindaid iga kord enne kandmist kahjustuste puudumise suhtes kontrollima ja kasutamisest ning kulumisest, ka kinda osadel, tingitud kaitsetoime vähenemist omal vastutusel hindama, ning kindad vaj. korral välja praakima. Riskianalüüs ohu hindamiseks ja kandmiskatse sobiva suuruse kindlaks määramiseks peab leidma aset enne kasutamist. Kinnastel tehtavad muutused ja koos alus- või pealiskinnastega kandmine võivad funktsionaalsust negatiivselt mõjutada ning välistavad tootja poolse vastutuse. Kindaid tuleks ladustada kuivas kohas keskmisel ruumitemperatuuril. Niiskus, äärmuslikud temperatuurid ja päikesevalgus võivad materjali ning selle omadusi muuta. Nahkkinnaste puhul soovitatakse hoolitsust teostada nahakreemiga, nitriilkinnaste ja kootud kinnaste puhul laiatarbe puhastusvahenditega (harjad, puhastuslapid jms). Säilimiskestus sõltub ladustamisest ja kulumisest. Pakend on keskkonnasõbralik ja vastab pakendimäärusele. Kõnealuse tootega ühenduses pole meile teada ühtki substantsi, mis võiks kasutaja tervisele toimet avaldada. Edasist nõu ja informatsiooni saate esindusest. Palun pidage silmas, et ükski kaitsevarustus ei suuda pakkuda vigastuste eest 100%list kaitset. Samuti on nõutav turvaline ja hoolas tööviis ning kasutatava tööseadme käsitsusjuhendis esitatud ohutusjuhiste järgimine.

Kuuluvus: vt tabelit lisas

1. Artikkel
2. Suurus
3. Kontrollinstituut

Maksimaalselt lubatud ekspositsioon: see kinnas sobib üldisteks töödeks eelkõige metsanduses ja aianduses. Kinnas on ebasobiv madalatele temperatuuridele ja külmumisohu korral, spetsiaalselt teatud ajavahemikul väga külmade esemetega kokkupuutel. Kinnas pole lisaks veetihe. Tähelepanu: vesi ja niiskus vähendavad külmaisolatsiooni. Selle sooritusastmed on EN 511 järgi: 1-2-x (konvektiivne külm – kontaktkülm – veetihedus: pole kontrollitud), kusjuures hindamine algab 1-st ja vastavalt parem väärtus tõuseb kuni 4-ni kui parima väärtuseni

LT

Informacija apsauginių pirštinių naudotojui pagal ES reglamentą 2016/425, 2 priedą, 1.4 dalį

Šios pirštinės pagal tipo tyrimo sertifikatą atitinka **EN 420:2003 + A1:2009 (Bendri reikalavimai pirštinėms), EN 388 (Pirštinės su apsauga nuo mechaninių pažeidimų)** ir **EN 511 (Pirštinės su apsauga nuo šalčio)** ir buvo sertifikuotos aprobuotame bandymų institute (žr. lentelę priede). Remiantis II skyriaus 8 straipsnio 3 pastraipa pirštinės priskiriamos **II CE kategorijai** (apsauga nuo vidutinio laipsnio rizikos). 0 = žemiau konkretaus individualaus pavojaus minimalaus veiksmingumo lygio ir X = neatliktas bandymas ar netaikytas bandymo metodas, netinkantis pirštinių dizainui ar medžiagai. Specialus efektyvumas prieš mechaninio poveikio veiksnius buvo suskirstytas pagal 1 - 5 veiksmingumo lygius į šias kategorijas:

Patikrinta pagal EN 388 (Pirštinės su apsauga nuo mechaninių pažeidimų)

- A) Atsparumas trynimui
  (žemiausias lygis = 0, aukščiausias lygis = 4)
- B) Atsparumas įpjovimui
  (žemiausias lygis = 0, aukščiausias lygis = 5)
- C) Atsparumas plyšimui
  (žemiausias lygis = 0, aukščiausias lygis = 4)
- D) Atsparumas pradūrimui
  (žemiausias lygis = 0, aukščiausias lygis = 4)
- E) Atsparumas įpjovimui TDM
  (žemiausias lygis = A, aukščiausias lygis = F)
- F) Smūginis bandymas (P = išlaikytas)

Patikrinta pagal EN 511

- A) Atsparumas palaipsniui besiskverbiančiam šalčiui (konvekciniam šalčiui). Aukščiausia apsaugos klasė 4.
- B) Atsparumas esant tiesioginiam kontaktui su šaltais daiktais (kontaktiniam šalčiui). Aukščiausia apsaugos klasė 4.
- C) Atsparumas vandens prasiskverbimui. Jeigu pirštinės per 30 minučių neperšlampa, pirštinės atitinka aukščiausią apsaugos klasę 1; jei pirštinės per 30 minučių peršlampa, jos atitinka 0 apsaugos klasę (savanoriškas reikalavimas).

Vertės: Žr. žymėjimą ant atitinkamo gaminio.

Išsamią atitikties deklaraciją galima rasti šiuo internetiniu adresu: www.stihl.com/conformity

Pirštinės sumažina susižeidimo riziką, esant mechaniniam poveikiui. Tai nėra specialios apsauginės pirštinės, apsaugančios nuo įpjovimo dirbant su motoriniu pjūklu. Tais atvejais, kai kyla rizika, kad gali įtraukti judančios mašinos dalys, pirštinių nereikia nešioti. Tikrinant atsparumą įpjovimui atbukimo rezultatai yra tik orientaciniai, o tikrinant TDM atsparumą įpjovimui rezultatai parodo kontrolinę galią.

Naudotojas privalo prieš kiekvieną naudojimą patikrinti ir įvertinti apsauginių pirštinių, taip pat atskirų jų dalių, vientisumą ir apsauginio poveikio išlikimą dėl sudėvėjimo ir ilgo naudojimo bei atsakingai jas įvertinti ir išrūšiuoti. Rizikos analizę pavojaus įvertinimui atlikti ir pirštinių dydį pasirinkti reikia prieš naudojimą. Pirštinių pakeitimai ar papildomai dar vienų pirštinių ant viršaus ar apačioje mūvėjimas neigiamai veikia apsaugines funkcijas ir apriboja atsakomybę. Pirštines reikia laikyti sausoje patalpoje, esant vidutinei patalpos temperatūrai. Drėgmė, ekstremali temperatūra ir tiesioginiai saulės spinduliai gali pakeisti medžiagą ir jos savybes. Odines pirštines rekomenduojama prižiūrėti odą apsaugančiais riebalais, o nitrilo ir megztas pirštines įprastinėmis valymo priemonėmis (šepečiais, šluostėmis ir kt.). Tarnavimo trukmė priklauso nuo laikymo ir nusidėvėjimo. Įpakavimas nėra kenksmingas aplinkai ir atitinka pakuotėms keliamus reikalavimus. Šiame gaminyje nėra medžiagų, kurios galėtų kaip nors paveikti naudojančio asmens sveikatą. Daugiau patarimų ir informacijos gausite iš savo prekybos atstovo. Įsidėmėkite, kad jokia apsaugos įranga negali 100% neapsaugoti nuo sužalojimų. Todėl dirbti reikia saugiai ir rūpestingai bei laikytis saugaus darbo nurodymų, esančių naudojamo įrenginio eksploatavimo instrukcijoje.

Priskyrimas: žr. lentelę priede.

1. Gaminys
2. Größe
3. Bandymų institutas

Maksimaliai leistinas poveikis: ši pirštinė yra skirta nešioti dirbant bendrus darbus, visų pirma darbus miške ir sode. Pirštinė nėra tinkama naudoti esant žemai temperatūrai ir nušalimo pavojui, ypač liečiant labai šaltus daiktus tam tikrą laiko tarpą. Be to, pirštinė nėra nepralaidi vandeniui. Dėmesio: Vanduo ir drėgmė sumažina šalčio izoliaciją. Jos veiksmingumo lygiai pagal EN 511 yra: 1-2-x (konvekcinis šaltis – kontaktinis šaltis – vandens nepralaidumas: netikrinta), vertinimas prasideda 1 ir atitinkamai geresnė vertė kyla iki 4, kuri yra geriausia vertė

BG

Информация за потребителя за предпазните ръкавици съгласно Регламента на ЕС 2016/425, приложение 2, раздел 1.4

Съгласно удостоверението за проверка на мострите тези ръкавици отговарят на стандартите **EN 420:2003 + A1:2009 (общо изискване за ръкавиците), EN 388 (предпазни ръкавици срещу механични рискове)** и **EN 511 (предпазни ръкавици срещу студ)** и са сертифицирани от официално оторизирана изпитателна институция (виж таблицата в приложението). Те се категоризират съгласно раздел II, член 8, алинея 3 в **CE-категория II** (защита срещу средновисоки рискове). При това 0 = под минималното ниво на мощност за посочената индивидуална опасност и X = не подлежи на изпитване или метод на изпитване, неподходящ за дизайна или материала за ръкавиците. Специалната им ефективност срещу механични рискове е определена в степени на ефективност 1 - 5 в следните категории:

Изпитание съгласно EN 388 (предпазни ръкавици срещу механични рискове)

- А) Износоустойчивост срещу триене
  (най-ниска степен = 0, най-висока степен = 4)
- Б) Устойчивост на срязване
  (най-ниска степен = 0, най-висока степен = 5)
- В) Устойчивост срещу разкъсване
  (най-ниска степен = 0, най-висока степен = 4)
- Г) Устойчивост срещу пробиване
  (най-ниска степен = 0, най-висока степен = 4)
- Д) Устойчивост на срязване TDM
  (най-ниска степен = A, най-висока степен = F)
- Е) Изпитване на удар (P = издържал)

Изпитание съгласно EN 511

- А) Устойчивост срещу постепенно проникване на студенината (конвекционен студ). Най-висока степен на защита: 4.
- Б) Устойчивост при директен контакт със студени предмети (контактен студ). Най-висока степен на защита: 4.
- В) Устойчивост срещу проникване на вода. Ако ръкавицата е водонепропусклива в продължение на 30 минути, то ръкавицата принадлежи към степен на защита 1; ако водата прониква преди да са изминали 30 минути, то ръкавицата принадлежи към степен на защита 0 (доброволно изискване).

Стойности: Виж означението на съответното изделие.

Пълният текст на декларацията за съответствие може да се намери на интернет адрес: www.stihl.com/conformity

Предпазните ръкавици намаляват риска от нараняване чрез механични натоварвания. Тези ръкавици не са специални предпазни ръкавици за защита срещу порязване и наранявания при работа с моторни триони. Не трябва да се носят ръкавици в случаите, когато съществува опасност да бъдете захванати от движещи се части на машината. При изпитване на устойчивостта на срязване резултатите са само показателни за притъпяването, докато резултатите при изпитването на TDM устойчивостта на срязване показват референтната ефективност.

Потребителят на предпазните ръкавици трябва преди всяко тяхно използване да проверява изправността и здравината им, както и на лична отговорност да преценява дали защитното действие на предпазните ръкавици, а също и на части от тях, не е намалено поради износване или дълго ползване и ако е необходимо, да ги отстрани от употреба. Преди работа с предпазните ръкавици трябва да се проведе рисков анализ за преценка на опасността, както и опит за носене на предпазните ръкавици с цел установяване на подходящия размер. Всякакви промени по ръкавиците, както и използването им в комбинация с други ръкавици за носене под или върху тях, могат да окажат отрицателно влияние на защитното действие и водят до изключване на отговорността. Предпазните ръкавици трябва да се съхраняват сухи и при средна стайна температура. Влагата, екстремните температури и слънчевата светлина могат да доведат до промяна в материала и неговите свойства. При кожени предпазни ръкавици се препоръчва поддръжката им с крем за кожа, при нитрилни и текстилни ръкавици - поддръжка с обикновени почистващи средства (четки, кърпи за почистване и т.н.). Гаранционният срок на предпазните ръкавици се определя според съхраняването и износването им. Опаковката им е екологична и отговаря на наредбата за опаковките. Във връзка с това предпазно изделие досега не са известни вещества, които биха могли да окажат въздействие на здравето на неговия потребител. За по-нататъшни съвети и информационни данни моля, обърнете към Вашия специализиран търговски обект. Моля, имайте предвид, че никое лично предпазно средство не предлага абсолютно 100%-ово предпазване от наранявания. Сигурният и внимателен начин на работа, както и спазването на указанията за безопасност от ръководството за експлоатация на използвания моторен работен апарат, са също така необходими.

Разпределение: виж таблицата в приложението

1. Артикул
2. Размер
3. Изпитателен институт

Максимално допустима експозиция: тази ръкавица е подходяща за обща работа, особено в гората и градината. Ръкавицата не е подходяща при по-ниски температури и при опасност от замръзване, особено при контакт с много студени предмети за определен период от време. Освен това ръкавицата не е водоустойчива. Внимание: водата и влагата намаляват топлоизолацията. Степените му на ефективност съгласно EN 511 са: 1-2-x (конвективен студ – контакт със студ – водоустойчивост: неизпитани), при което оценяването започва от 1 и съответно по-добрата стойност се покачва до 4 като най-добра стойност.

RO

Informația utilizatorului pentru mănuși de protecție conform directivei UE 2016/425, Anexa 2, paragraful 1.4

Aceste mănuși corespund Certificatului de testare a modelului conform **EN 420:2003 + A1:2009 (Cerințe generale privitoare la mănuși), EN 388 (Mănuși de protecție contra riscurilor mecanice)** și **EN 511 (Mănuși de protecție contra frigului),** fiind certificate de un institut de testare aprobat (vezi tabelul din anexă). Conform capitolului II, articolul 8, paragraful 3, mănușile se încadrează în **categoria CE II** (Protecție contra riscurilor medii). În acest sens semnificațiile marcajelor sunt: 0 = sub nivelul minim de performanță pentru pericolul individual specificat și X = nu a fost supus testului sau metodei de testare, acestea fiind neadecvate proiectului sau materialului mănușilor. Eficacitatea deosebită în protecția contra riscurilor mecanice, a fost stabilită conform nivelelor de performanță 1 - 5, în următoarele categorii:

Verificat conform EN 388 (Mănuși de protecție contra riscurilor mecanice)

- A) Rezistența la uzură
  (nivel minim = 0, nivel maxim = 4)
- B) Rezistență la tăiere
  (nivel minim = 0, nivel maxim = 5)
- C) Rezistență la rupere
  (nivel minim = 0, nivel maxim = 4)
- D) Rezistență la perforare
  (nivel minim = 0, nivel maxim = 4)
- E) Rezistență la tăiere
  (nivel minim = A, nivel maxim = F)
- F) Testare la șoc (P = trecută)

Verificat conform EN 511

- A) Rezistență la pătrunderea treptată a frigului (frig de convecție). Clasa de protecție maximă 4.
- B) Rezistență la contact direct cu obiecte reci (frig de contact). Clasa de protecție maximă 4.
- C) Rezistență la pătrunderea apei. Dacă mănușile sunt impermeabile la apă timp de 30 minute, atunci ele se încadrează în clasa de protecție 1; dacă apa pătrunde în mai puțin de 30 minute, atunci mănușile fac parte din clasa de protecție 0 (cerință opțională).

Valori: Vezi simbolizarea de pe fiecare produs în parte.

Declarația de conformitate completă este disponibilă la următoarea adresă de Internet: www.stihl.com/conformity

Mănușile reduc riscul lezării prin sarcini mecanice. Nu există mănuși de protecție speciale împotriva tăierii pentru aplicațiile fierăstrăului cu lanț. Nu trebuie purtate mănuși în cazurile în care există un pericol de a vă prinde în componentele mobile ale mașinii. La verificarea rezistenței de tăiere, rezultatele testelor pentru tocire sunt doar indicative, pe când rezultatele la verificarea rezistenței de tăiere TDM indică puterea de referință.

Utilizatorul trebuie să verifice mănușile înainte de fiecare purtare în privința integrității ca și reducerii prin uzură și folosință a efectului de protecție a acestora, atât în ansamblul lor, cât și pe porțiuni, să le aprecieze pe propria răspundere, și să le elimine dacă este cazul. Înainte de lansare, s-a efectuat o analiză de risc pentru determinarea pericolului și s-a testat purtarea pentru stabilirea mărimilor adecvate. Orice modificare adusă mănușilor, ca și utilizarea lor în combinație cu mănuși purtate dedesubt sau deasupra, poate afecta în mod neprielnic funcția acestora, și duce la excluderea oricărei responsabilități. Mănușile trebuie să fie păstrate în stare uscată, la o valoare medie a temperaturii camerei. Umiditatea, temperaturile extreme și razele soarelui pot produce modificarea materialului și a proprietăților acestuia. În cazul mănușilor de piele se recomandă îngrijirea cu cremă pentru piele, iar mănușile de nitril și din țesătură se îngrijesc cu agenți de curățare (perii, cârpe de curățare etc.). Durata de viață face obiectul păstrării și uzurii. Ambalajul menajează mediul și satisface cerințele prevederilor privitoare la ambalaje. În raport cu acest produs nu avem cunoștință până în prezent de substanțe care să afecteze sănătatea utilizatorului. Consiliere și informații suplimentare găsiți la serviciul dumneavoastră de asistență tehnică. Vă rugăm să aveți în vedere faptul că niciun echipament de protecție nu poate să ofere o protecție de 100% contra accidentărilor. Este absolut necesar ca la orice operațiune să procedați conform prevederilor de securitate a muncii și cu multă atenție, respectând indicațiile de siguranță precizate în instrucțiunile de exploatare a aparatului de lucru utilizat.

Atribuire: a se vedea tabelul din anexă

1. Articol
2. Mărime
3. Institut de verificare

Expunerea maximă admisă: această mănușă este adecvată pentru lucrări generale, mai ales în pădure și în grădină. Mănușa nu este adecvată pentru temperaturi scăzute și la pericol de îngheț, în special la contactul cu obiecte foarte reci, într-un anumit interval de timp. Suplimentar, mănușa nu este etanșă la apă. Atenție: Apa și umiditatea reduc izolația contra frigului. Treptele sale de performanță conform EN 511 sunt: 1-2-x (Frig convectiv – frig de contact – etanșeitate la apă: nu sunt verificate), unde evaluarea începe la 1, iar valoarea mai bună crește până la 4 ca valoare optimă

SRB

Korisničke informacije o zaštitnim rukavicama prema smernici EU 2016/425, dodatak 2, odeljak 1.4

Ove rukavice ispunjavaju sertifikat o ispitivanju prototipa prema **EN 420:2003 + A1:2009 (opšti zahtevi za rukavice), EN 388 (zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika)** i **EN 511 (zaštitne rukavice protiv hladnoće)** koji izdaje ovlašćeni institut za ispitivanje (vidi priloženu tabelu). One se klasifikuju prema poglavlju II, član 8, stav 3 u **CE-kategoriju II** (zaštita od srednjih rizika). Pritom znači 0 = ispod minimalnog nivoa snage za zadatu individualnu opasnost i X = ne podleže testiranju ili metodi testiranja koje je nepodesno za dizajn rukavice ili za materijal rukavice. Specijalna delotvornost protiv mehaničkih rizika određena je nivoima jačine 1 - 5 prema sledećim kategorijama:

Ispitano prema EN 388 (zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika)

- A) Otpornost na habanje
  (najniži nivo = 0, najviši nivo = 4)
- B) Otpornost na posekotine
  (najniži nivo = 0, najviši nivo = 5)
- C) Otpornost na cepanje
  (najniži nivo = 0, najviši nivo = 4)
- D) Otpornost na probijanje
  (najniži nivo = 0, najviši nivo = 4)
- E) Otpornost na posekotine TDM
  (najniži nivo = A, najviši nivo = F)
- F) Test na udarce (P = položen)

Ispitano prema EN 511

- A) Otpornost na postepeno prodiranje hladnoće (konvektivna hladnoća). Najviša zaštitna klasa 4.
- B) Otpornost pri direktnom dodiru sa hladnim predmetima (kontaktna hladnoća). Najviša zaštitna klasa 4.
- C) Otpornost na prodiranje vode. Ako su vodonepropusne 30 minuta, rukavice imaju

zaštitnu klasu 1; ako voda prodre u roku od 30 minuta, rukavice imaju zaštitnu klasu 0 (dobrovoljni zahtev).

Vrednosti: Pogledajte oznaku na svakom proizvodu.

Kompletna deklaracija o usaglašenosti je dostupna na sledećoj internet adresi: www.stihl.com/conformity

Rukavice smanjuju rizik od povrede usled mehaničkih opterećenja. To nisu specijalne rukavice sa zaštitom od posekotina pri radu s motornim testerama. U slučajevima u kojima postoji rizik od zahvatanja pokretnim delovima mašine, ne treba nositi rukavice. Kod ispitivanja otpornosti na posekotine rezultati testa za otupljivanje su indikativni, dok rezultati provere TDM otpornosti na posekotine pokazuju referentnu snagu.

Pre svake upotrebe, korisnik na sopstvenu odgovornost treba da proveri neoštećenost rukavica i da proceni smanjeno zaštitno dejstvo usled habanja i upotrebe, takođe i delova rukavica, i po potrebi da ukloni rukavice. Analizu rizika radi procene opasnosti kao i probno nošenje radi utvrđivanja odgovarajuće veličine treba uraditi pre upotrebe. Izmene na rukavicama i upotreba u kombinaciji sa rukavicama koje se nose ispod ili preko mogu negativno da utiču na funkciju i povlači odricanje odgovornosti. Rukavice treba skladištiti na suvom i na srednjoj sobnoj temperaturi. Vlaga, ekstremne temperature i sunčeva svetlost mogu da promene materijal i njegova svojstva. Za negu kožnih rukavica preporučuje se mast za kožu, dok se za nitrilne i pletene rukavice preporučuju komercijalna sredstva za čišćenje (četke, krpe, itd.). Rok trajanja zavisi od skladištenja i habanja. Ambalaža je ekološki prihvatljiva i zadovoljava pravilnik o ambalaži. U vezi sa ovim proizvodom do sada nisu poznate nikave materije koje bi mogle da utiču na zdravlje korisnika. Za dodatne savete i informacije obratite se Vašem specijalizovanom prodavcu. Molimo Vas da imate u vidu da nijedna zaštitna oprema ne može da pruži 100%-nu zaštitu od povreda. Takođe je neophodan siguran i pažljiv način rada, kao i pridržavanje bezbednosnih napomena u uputstvu za upotrebu korištenog radnog uređaja.

Raspored: vidi priloženu tabelu

1. Artikal
2. Veličina
3. Institut za ispitivanje

Maksimalna dozvoljena izloženost: ove rukavice su podesne za opšte radove, pre svega u šumi i bašti. Za niske temperature i u slučaju opasnosti od mraza, rukavice nisu podesne, posebno ako u određenom periodu postoji dodir sa veoma hladnim predmetima. Rukavice takođe nisu vodonepropusne. Pažnja: Voda i vlaga smanjuju izolaciju od hladnoće. Nivoi jačine prema EN 511 su: 1-2-x (konvektivna hladnoća – kontaktna hladnoća – vodonepropusnost: nije provereno); pritom, rangiranje počinje od 1, a svaka sledeća vrednost je bolja i raste do 4 koja je najbolja vrednost

SLO

Podatki za uporabnika o zaščitnih rokavicah v skladu z Uredbo EU 2016/425, Priloga 2, razdelek 1.4

Te rokavice v skladu s certifikatom ES-tipske odobritve ustrezajo standardom **EN 420:2003 + A1:2009 (splošne zahteve za zaščitne rokavice), EN 388 (zaščitne rokavice proti mehanskim tveganjem)** in **EN 511 (zaščitne rokavice proti mrazu)** ter so prejele certifikat priznanega preizkusnega inštituta (glejte tabelo v prilogi). V skladu s poglavjem II, členom 8, razdelkom 3 so uvrščene v **CE-kategorija II** (zaščita pred srednjimi tveganji). Pri tem pomeni 0 = pod minimalno stopnjo učinkovitosti za dano individualno nevarnost in X = ni izpostavljeno preskusu ali preskusni metodi, ki ni primerna za obliko rokavice ali material rokavice. Glede učinkovite zaščite pred mehanskimi tveganji so bile zaščitne rokavice v stopnjah moči 1 – 5 uvrščene v naslednje kategorije:

Preverjene v skladu s standardom EN 388 (zaščitne rokavice proti mehanskim tveganjem)

- A) Odpornost na obrabo
  (najnižja stopnja = 0, najvišja stopnja = 4)
- B) Odpornost na prerez
  (najnižja stopnja = 0, najvišja stopnja = 5)
- C) Odpornost na trganje
  (najnižja stopnja = 0, najvišja stopnja = 4)
- D) Odpornost na prebod
  (najnižja stopnja = 0, najvišja stopnja = 4)
- E) Odpornost na prerez TDM
  (najnižja stopnja = A, najvišja stopnja = F)
- F) Udarni preskus (P = opravljen)

Preverjene v skladu s standardom EN 511

- A) Odpornost na postopni vdor mraza (konvekcijski mraz). Najvišji razred zaščite 4.
- B) Odpornost pri neposrednem stiku z mrzlimi predmeti (kontaktni mraz). Najvišji razred zaščite 4.
- C) Odpornost proti vdoru vode. Če je rokavica 30 minut vodonepropustna, je uvrščena v razred zaščite 1; če voda vdre v 30 minutah, je uvrščena v razred zaščite 0 (prostovoljna zahteva).

Vrednosti: glejte oznako na izdelku.

Celotna izjava o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.stihl.com/conformity

Rokavice zmanjšajo nevarnost poškodb zaradi mehanskih obremenitev. Rokavice niso posebne rokavice za zaščito pred vrezninami pri uporabi motorne žage. V primerih, za katera obstaja nevarnost, da se zapletete v gibljive dele stroja, ne nosite rokavic. Pri preverjanju odpornosti na prerez so rezultati testiranja za otopitev samo indikativni, medtem ko navajajo rezultati pri preverjanju odpornosti na prerez TDM referenčno zmogljivost.

Uporabnik mora pred vsako uporabo preveriti, ali so rokavice nepoškodovane, in na lastno odgovornost oceniti, ali se je zaradi obrabe in uporabe spremenila stopnja zaščite rokavic ter delov rokavic. Po potrebi mora rokavice odvreči. Da bi ocenili nevarnosti, je treba pred uporabo opraviti analizo tveganja in poskusiti rokavice, da preverite, ali je velikost ustrezna. Spremembe rokavice in uporaba z drugimi rokavicami pod ali nad zaščitno rokavico lahko negativno vpliva na učinek rokavice in lahko povzroči izključitev odgovornosti. Rokavice je treba skladiščiti na suhem pri srednji sobni temperaturi. Vlaga, ekstremne temperature in sončna svetloba lahko spremenijo material in lastnosti materiala. Usnjene rokavice je priporočljivo negovati z mastjo za usnje, rokavice iz nitrila in pletene rokavice je priporočljivo negovati z običajnimi čistilnimi sredstvi (ščetke, krpe za čiščenje itd.). Rok uporabe je odvisen od skladiščenja in obrabe. Embalaža je okolju prijazna in ustreza uredbi o embalaži. V povezavi s tem izdelkom nam do zdaj niso znane nobene snovi, ki bi lahko vplivale na zdravje uporabnika. Dodatne nasvete in informacije dobite pri vašem prodajalcu. Upoštevajte, da nobena zaščita ne more zagotoviti 100-odstotne zaščite pred poškodbami. Prav tako je treba zagotoviti varen in skrben način dela, upoštevati pa je treba tudi varnostne napotke v navodilih za uporabo naprave.

Dodelitev: glejte tabelo v prilogi

1. Izdelek
2. Velikost
3. Preizkusni inštitut

Največja dopustna izpostavljenost: te rokavice so primerne za splošna dela, zlasti v gozdu in na vrtu. Pri nizkih temperaturah in nevarnosti zamrznitve rokavice niso primerne, zlasti ne v primeru stika z zelo mrzlimi predmeti v določenem času. Rokavice ob tem niso vodotesne. Pozor: voda in vlaga zmanjšata izolacijo mraza. Stopnje moči skladno z EN 511 so: 1-2-x (konvekcijski mraz – kontaktni mraz – vodotesnost: ni preverjeno), pri čemer se ocena začne pri 1 in se veča za vsako boljšo vrednost vse do 4 kot najboljše vrednosti

(3)	(1) (2)	EN 388:2016 A B C D E F
I	0088 611 0409 (M/9), 0088 611 0410 (L/10), 0088 611 0411 (XL/11)	A = 3, B = 0, C = 1, D = 1, E = X; F = Test not performed
I	0088 611 0508 (S/8), 0088 611 0509 (M/9), 0088 611 0510 (L/10), 0088 611 0511 (XL/11)	A = 3, B = 1, C = 1, D = 1, E = X, F = Test not performed
(3)	(1) (2)	EN 511: 2006 A B C
I	0088 611 0508 (S/8), 0088 611 0509 (M/9), 0088 611 0510 (L/10), 0088 611 0511 (XL/11)	A = 0, B = 1, C = X

Protection levels are measured from area of glove palm.

I SATRA Technology Europe Ltd
Bracetown Business Park,
Clonee,
Dublin 15,
Ireland
Notified Body: 2777